

PHANTOM ⁴ BLOOD

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE



JOJO JOJO **HIROHIKO ARAKI** JOJO JOJO

Ce récit est une fiction, toute ressemblance avec des personnes,
événements ou sociétés existants serait purement fortuite.

DELCOURT/TONKAM

4

PHANTOM BLOOD

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE



Hirohiko Araki

Résumé du tome précédent

Les Aztèques ont prospéré sur le plateau de l'Amérique Centrale entre le XII^e et le XVI^e siècle. Parmi eux, une tribu avait pour ambition de conquérir le monde. Cependant, à un certain moment, elle disparut de façon aussi mystérieuse que soudaine, ne laissant derrière elle qu'un étrange masque de pierre...

Fin du XIX^e siècle... Lord Joestar, membre de l'aristocratie anglaise, adopte Dio, le fils de l'homme qui lui avait jadis sauvé la vie. Il lui offre un soutien inconditionnel, mais Dio est un arriviste ambitieux et violent qui cherche à s'emparer de la famille Joestar. Pour cela, il n'hésite pas à devenir l'ennemi de Jonathan (Jojo), le fils légitime de Joestar, du même âge que lui. Mais alors que celui-ci a réussi à contrecarrer ses plans, Dio, acculé, décide de porter le masque de pierre aztèque. Cet artefact est capable de modifier le cerveau humain et d'en révéler tout son potentiel. En d'autres termes, il s'agit d'un outil capable de créer des monstres redoutables ! Jojo ne se laisse pas abattre et lutte à corps perdu contre un Dio métamorphosé. Malgré ses graves blessures, il semble avoir réussi à le battre...

Mais Dio est bel et bien vivant, consummé par son désir de vengeance et sa volonté de dominer le monde !

Quant à Jojo, dont les blessures ont été guéries grâce aux soins d'Erina, il fait la rencontre du mystérieux Zeppeli, un homme maîtrisant la "voie des immortels" et dont l'objectif est de détruire le masque de pierre. Auprès de lui, Jojo apprend la technique de l'Onde et, ensemble, les deux hommes se rendent dans la ville de Wind Knights où Dio les attend !

Après avoir vaincu Jack l'éventreur, devenu le sous-fifre de Dio, ils affrontent Tarkus et Bruford, deux chevaliers légendaires que Dio a ramenés d'entre les morts !

PERSONNAGES



JONATHAN
JOESTAR



TARKUS
&
BRUFORD

SPEED
WAGON

DIO
BRANDO



BARON
ZEPPELI

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PHANTOM BLOOD

JoJo

VOL. 4

LA CHAMBRE DU DRAGON BICÉPHALE

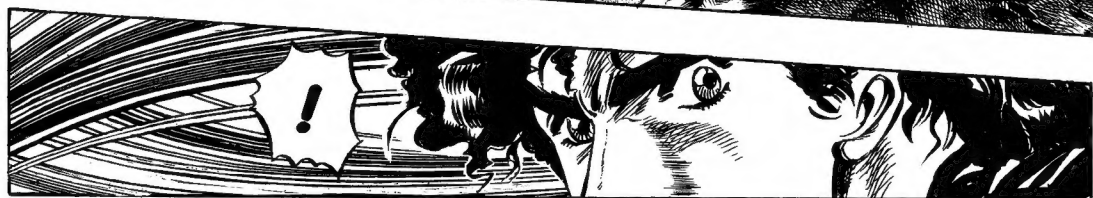
SOMMAIRE

Le brave aux soixante-dix-sept anneaux	007
L'envoûtement du chevalier noir	026
Le repos du guerrier	044
Les vestiges des chevaliers.....	064
La chambre du dragon bicéphale	085
Le courage de demain	104
La prédiction du doyen	125
Frappe-le de toute ta colère !	144
Trois voyageurs d'un pays lointain	163
Doobie l'étrange.....	183

LE BRAVE AUX SOIXANTE- DIX-SEPT ANNEAUX

PHANTOMBLOOD
JOJO'S BIZARRE ADVENTURE







ENCORE
UN AUTRE
ZOMBIE !



LAISSEZ-
LE-MOI !
JE VAIS LE
BOUFFER !

LE CAR-
TILAGE,
C'EST LE
MEILLEUR
MOR-
CEAU !



J'AI À PEINE
EU LE TEMPS DE
ME RETOURNER
QU'IL A SURGI DE
NULLE PART !

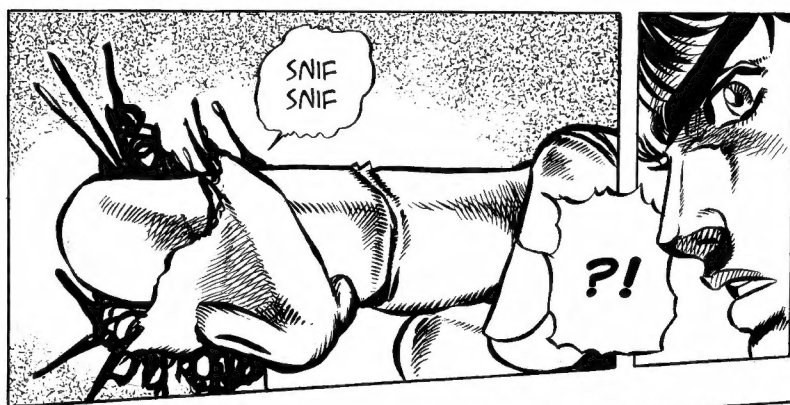
BRUFORD,
LE CHEVA-
LIER NOIR...



HEIN ?!



RESTE À TA PLACE...
LE MENU FRETIN
COMME TOI N'A
RIEN À FAIRE ICI !





ET MÊME TRANSFORMÉ
EN ZOMBIE, IL GARDE
TOUJOURS SON HON-
NEUR DE CHEVALIER...
ENFIN, PEU IMPORTE,
DU MOMENT QU'IL
ME RESTE FIDÈLE !

HUMPF !
MALGRÉ
TOUTE LA
HAÏNE QU'IL
A CONTRE
CE MONDE...

À TA
GUISE



J'AIMERAIS
PERSON-
NELLEMENT
METTRE UN
TERME À
SON EXIS-
TENCE

CE JEUNE HOMME
A DU CRAN. IL N'A
PAS HÉSITÉ À SE
FRAPPER LE BRAS
POUR SE LIBÉRER
DE MES CHEVEUX...

BRUFORD, LE CHEVALIER NOIR !
SA HAÏNE ET SA CRUAUTÉ LUI
CONFÈRENT UNE
TELLE PUISSANCE !



HUM !



SES ATTRIBUTS DE GUERRIER !
SON SENS DE L'HONNEUR !
TOUT SON ÊTRE DÉGAGE
UNE TELLE FIERTÉ !



C'EST ÉTRANGE...
JE SUIS EN TRAIN D'AFFRON-
TER BRUFORD, LE CHEVALIER
NOIR, DONT ON M'A APPRIS LES
EXPLOITS À L'ÉCOLE, ET TOUTE LA
RANCOEUR QU'IL PORTE EN LUI !



DÉPLOIE TA
RESPIRATION !
DÉTENDS TES
MUSCLES !

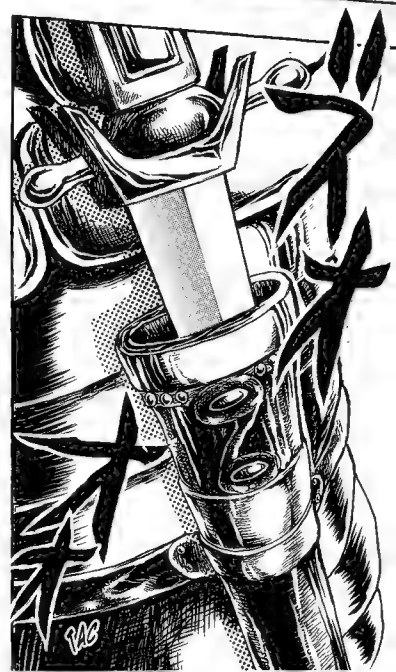


QU... QUOI ? ! IL
CROISE SES DEUX
BRAS DERRIÈRE
LUI ! AVEC LEQUEL
COMPTE-T-IL
M'ATTAQUER ?
VA-T-IL UTILISER
SES JAMBES ? !

URYU !



ATTEN-
TION,
MISTER
JOESTAR !
NE RESTE
PAS LA !





CONTRE
TOUTE ATTENTE,
IL ATTAQUA
AVEC SES
CHEVEUX !



AH !



**DANSE
MACABHAIR !**

C'EST L'UNE
DES
TECHNIQUES
QUI A PERMIS
À BRUFORD, DE
SON VIVANT, DE
REMPORTER
NOMBRE DE
COMBATS !



AFIN D'ACCOMPLIR
CETTE ÉPREUVE, LES
CHEVALIERS DEVAIENT
GRAVIR UN CHEMIN
MONTAGNEUX DE
10 KM, FORMANT UNE
MURAILLE AU NORD
DE LA VILLE. ILS TRA-
VERSAIENT FALAISES
ET RIVIÈRES, PARÉS
D'UNE LOURDE
ARMURE

PARMI CES MÉ-
THODES D'EN-
TRAÎNEMENT IN-
FERNALES, IL Y
AVAIT CELLE DES
"SOIXANTE-DIX-
SEPT ANNEAUX".
ELLE TERRORISAIT
MÊME LES GUER-
RIERS LES PLUS
AGUERRIS

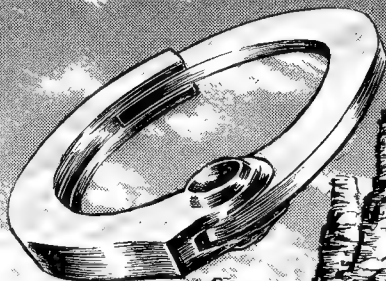
COMME EXPLI-
QUÉ AUPA-
RAVANT, LA
VILLE DE WIND
KNIGHTS A ÉTÉ
FONDÉE AU
MOYEN ÂGE
DANS LE BUT
D'Y ENTRAÎNER
DES CHEVA-
LIERS

HUM, IL
A UN BON
RESSENTI...
IL AVAIT FLAÎRÉ
MA DANSE
MACABHAIR !

JE
VOIS

AFIN DE PROUVER SES
VICTOIRES, IL FALLAIT
RÉCUPÉRER L'ANNEAU
QUE PORTAIT CHAQUE
ADVERSAIRE

TOUT AU LONG DE CE
CHEMIN, ILS DEVAIENT
AFFRONTER SOIXANTE-
DIX-SEPT ENNEMIS ET LES
VAINCRE. C'ÉTAIT UNE
SORTE DE TOURNOI, SAUF
QUE LES CONDITIONS
DES COMBATS ÉTAIENT
PARTICULIÈREMENT
ÉProuvantes !



PRIS SÉPARÉMENT, CES ANNEAUX
ÉTAIENT TOUT CE QU'IL Y AVAIT
D'ANODIN. MAIS À FORCE DE LES
ACCUMULER LES UNS APRÈS LES
AUTRES, AU GRÉ DES COMBATS REM-
PORTÉS, LE POIDS TOTAL PROVOQUAIT
UN ÉPUISEMENT TERRIBLE ! ARRIVÉ AU
DERNIER COMBAT, IL FALLAIT SE BATTRE
AVEC 100 KG D'ANNEAUX SUR SOI !
EXTÉNUÉS, LA PLUPART DES CHAL-
LENGERS PÉRIRENT, LE CRÂNE FENDU
MALGRÉ LEUR CASQUE...



ET ENFIN,
TARKUS ET
BRUFORD, LE
CHEVALIER
NOIR, EN
1563 !

DANS TOUTE L'HISTOIRE DES
"SOIXANTE-DIX-SEPT ANNEAUX",
SEULS CINQ CHEVALIERS SURVÉ-
CURENT À L'ÉPREUVE ! WINZALEO,
LE SEIGNEUR LION EN 1327,
EIJKMAN, LE CHEVALIER DE
LA FOUDRE EN 1389, KINEGIS,
LE BORGNE EN 1408...





MAIS
REVENONS
À JOJO !

ON RACONTE QUE CES CHEVALIERS ÉTAIENT DE VÉRITABLES HERCULE, EXCEPTÉ BRUFORD. C'EST GRÂCE À SA DANSE MACABHAIR QU'IL A PU, MALGRÉ UNE SILOUHETTE SVELTE, SURMONTER LE HANDICAP DES ANNEAUX ! IL POUVAT, DIT-ON, MANIER SES CHEVEUX LONGS COMME S'IL DISPOSAT D'UNE TROISIÈME MAIN ET SAISIR SES ENNEMIS. MÊME SES ATTAQUES ÉTAIENT SOUVENT ESQUIVÉES, CELA LUI PERMETTAIT DE PROFITER D'UN ANGLE MORT POUR PLACER DES COUPS !



OH NON !
IL NE DOIT PAS
TOMBER DANS
L'EAU, SINON IL
NE POURRA PAS
RESPIRER ! ET
SANS RESPI-
RATION, PAS
D'ONDE !

MISTER
JOESTAR !



TA... TARKUS !
IL NE MANQUAIT PLUS
QUE LUI ! ON NE PEUT
MÊME PAS ALLER
SECOURIR MISTER
JOESTAR !



CES
ZOMBIES
ENVA-
HIRONT
TOUTE
L'ANGLE-
TERRE !

CELA
NE ME
PRENDRA
MÊME PAS
VINGT-
QUATRE
HEURES !



JE N'AI
NULLEMENT
BESOIN DE
M'ATTARDER
ICI PLUS LONG-
TEMPS ! JE
VAIS DE CE PAS
TRANSFORMER
TOUTE LA PO-
PULATION DE
WIND KNIGHTS
EN UN TAS DE
ZOMBIES !

HUM...
LA PARTIE EST FINIE...
BRUFORD EST LE
SEUL À POUVOIR SE
BATTRE UNE FOIS
DANS L'EAU







JE
N'UTILISERAI
PAS MON
ÉPÉE !
C'EST UN
COMBAT
ENTRE
DEUX
BRAVES !

ALLEZ,
NAGE JUSQU'À
LA SURFACE ! TU AS
LE HANDICAP DE LA
RESPIRATION ET MOI
CELUI DU POIDS DE
MON ARMURE !



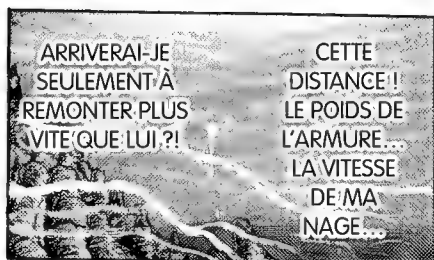
UNE SEULE
RESPIRATION
ME SUFFIRAIT !
J'AI BESOIN QUE
L'AIR PÉNÈTRE
JUSQU'AU
FOND DE MES
POUMONS !
ET ALORS,
JE POURRAI
PRODUIRE DES
ONDES

UNE
INSPIRATION !
PUIS UNE
EXPIRATION !



ARGH...

ALLONS
BON ! FAIS
QUELQUE
CHOSE
AVANT DE
TE NOYER !



ARRIVERAI-JE
SEULEMENT À
REMONTER PLUS
VITE QUE LUI ? !

CETTE
DISTANCE !
LE POIDS DE
L'ARMURE...
LA VITESSE
DE MA
NAGE...



AI-JE
UNE
CHANCE
DE
GAGNER
? !



MAIS
QU'EST-CE
QU'IL FAIT ?

À BOUT DE SOUFFLE
ET ACCULÉ, TOUT
HOMME ORDINAIRE
NE PENSERAIT QU'À
SE PRÉCIPITER À LA
SURFACE DE L'EAU.
MAIS PAS JOJO, BIEN
AU CONTRAIRE !

DURANT CET INSTANT
D'AGONIE ! LA FORCE
EXPLOSIVE TAPIE, DANS
LE CŒUR, DE JOJO
ENGENDRA UNE
RÉACTION INOUIË !



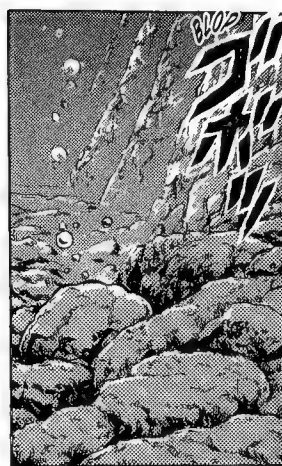
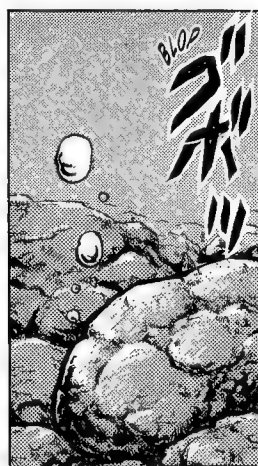
POUR
PLONGER
JUSQU'AU
FOND DU
LAC !



JOJO
DONNA
UNE
IMPULSION !



IL EST
DEVENU
FOU ?!



ON A EXPLOITÉ DU CHARBON
ICI, CE QUI SIGNIFIE QU'IL Y A EU
JADIS DES EXCAVATIONS SOU-
TERRAINES. IL DOIT SÛREMENT
ENCORE RESTER DES POCHES
D'AIR CACHÉES SOUS CES
INTERSTICES !

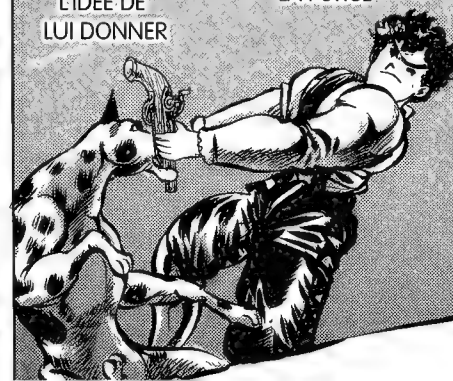
ÇA Y EST !
J'AI
TROUVÉ !



QU'Y A-T-IL
JOJO ?
DANNYNE
VEUT PLUS
LÂCHER TON
JOUET ?

CHANGÉ-
DE POINT
DE VUE, ET
ACCEPTE
MÊME
L'IDÉE DE
LUI DONNER

JOJO, TU
N'ARRIVES
PAS À LE
RÉCUPÉRER
CAR TU
ESSAIES
DE LE LUI
RETIRER PAR
LA FORCE







JUSTE
UNE SEULE
RESPIRA-
TION !



MES VEINES
PALPITENT
AU RYTHME
DU SANG !



OOH...



C'EST TOI QUI ES
DÉSAVANTAGÉ DANS
L'EAU ! CAR L'EAU EST
LE PROPAGATEUR
IDÉAL DE L'ONDE !



C...
C'EST
PAS
VRAI ?!



L'ENVOÛTEMENT DU CHEVALIER NOIR





QUELLE
VÉLOCITÉ !
MON
OVERDRIVE
N'A FAIT QUE
FRÔLER SON
FRONT...

ÇA ALORS...
IL A RÉUSSI À
NAGER AUSSI
RAPIDEMENT
QUE L'ONDE,
ET MÊME À
SORTIR DE
L'EAU UN
INSTANT PLUS
VITE !





JOJO ! TU
AS PU LE
VAINCRE ?!



JO...



NON...
PAS
ENCORE !

JE
DOIS LE
TOUCHER
AVEC MON
POING ET
LUI ENVOYER
DIREC-
TEMENT
L'ONDE
SOLAIRE !



NOUS EN
AVONS FINI AVEC
LE HANDICAP DE
L'EAU ! PASSONS
AU DUEL ! TES
CAPACITÉS CONTRE
LES MIENNES ! TA
TECHNIQUE FACE
À MA TECHNIQUE !
TON ESPRIT CONTRE
MON ESPRIT !
AFFRONTÉ-MOI
EN DONNANT TOUT
CE QUE TU AS !

SA
BRAVOURE
NE FAIT
AUCUN
DOUTE !

POUR M'AVOIR REDONNÉ VIE
ET OFFERT L'OPPORTUNITÉ
D'AFFRONTÉ UN HOMME
DE CETTE VALEUR !

JE
ME SENS
COMBLÉ
D'HONNEUR
ET DE
GRATITUDE
POUR LE
SEIGNEUR
DIO...



LE ZOMBIE CROISÉ
DANS LE TUNNEL SE
RAPPELAIT DE SON
OBSESSION
DE TRANCHER CE
BRUFORD, TOUT
COMME SON COM-
PAGNON TARKUS, SE
RAPPELLE DU CODE
DE LA CHEVALERIE
ET DE SA RANCŒUR
ENVERS LE MONDE !!

LES ZOMBIES CRÉÉS
PAR DIO SEMBLÉNT
GARDER LES
SOUVENIRS DE LEUR
VIE ANTÉRIEURE !
LEUR CORPS EN
CONSERVERAIT-IL LA
MÉMOIRE ?



MÊME MANIPULÉ
PAR DIO, TU N'AS PAS
OUBLIÉ LE SENS DE
L'HONNEUR QUE TU
AVAIS DE TON VIVANT !
L'HONNEUR DU
COMBAT, L'HONNEUR
DE LA VIOLENCE !

URYY
!!



JE VAIS TE
VOLER TOUT
TON SANG !



VIENS !
CETTE FOIS-CI,
L'ONDE CIRCULE EN
ABONDANCE !

ENCORE UNE
ATTACHE DE
CHEVEUX ?!





LES CHEVEUX DE BRUFORD
SOUS SA FORME ZOMBIE
ONT SANS DOUTE DÉVELOPPÉ
UNE FORME DE MOBILITÉ !
ET S'ILS PARVIENNENT À ASPIRER
LE SANG DE JOJO, C'EST LÀ
ENCORE GRÂCE À LA
PRESSION OSMOTIQUE !

SES CHEVEUX
POSSÉDERAIENT-
ILS DES SORTES
DE MUSCLES ?!

COMME LE MIMOSA PUDIQUÉ
CAPABLE DE FERMER ET D'OUVRIR
SES FEUILLES À UNE VITESSE
PRODIGIEUSE POUR UNE PLANTE,
AU MOYEN DE LA PRESSON
OSMOTIQUE (C'EST-À-DIRE PAR
LA PROPAGATION DE L'EAU
INTERCELLULAIRE)...

ARGH !

CETTE PRESSON
GIGANTESQUE
EST À MÊME DE
SOULEVER ET DE
COMPRIMER LE
CORPS DE JOJO !

MALÉDICTION ! L'ONDE
NE SE PROPAGE QUE
PAR LES EXTRÉMITÉS DU
CORPS, COMME SI ON
ÉJECTAIT DE L'EAU PAR
LE BOUT D'UN TUYAU !



MAIS LIGOTÉ COMME IL
L'EST MAINTENANT, IL NE
PEUT DÉPLOYER SES BRAS !
IMPOSSIBLE DE RECOURIR
À L'ONDE POUR TRAN-
CHER CES CHEVEUX !



ON NE PEUT MÊME
PAS LUI VENIR
EN AIDE ! NOUS
SOMMES FACE À...



ET POUR NE RIEN
ARRANGER, ÉCRASÉ
PAR CETTE PRESSION,
IL VA MÊME FINIR PAR
MOURIR ÉTOUFFÉ !

IL VA BIEN FALLOIR
QUE JE M'OCCUPE DE
LUI... MAIS J'IGNORE
LA NATURE DE SES
POUVOIRS ! QUE
CACHE-T-IL DANS
SON CORPS GÉANT ?!



TARKUS ! IL
NOUS BLOQUE
LE PASSAGE !





ON DIRAIT DES
TENTACULES !
J'AI L'IMPRESSION
QU'UNE PIEŮRE
ME SŮCE LE
SANG !

SES CHEVEUX
DÉCHIRENT MES
VÊTEMENTS ET
PÉNÈTRENT DANS
MA PEAU ! PLUS
JE RÉSISTE, PLUS
ILS S'ENFONCENT !
DE PLUS, CHACUN
D'EUX EST CAPABLE
DE GONFLER ET
DE SE DÉGONFLER
INDÉPENDAMMENT
DES AUTRES !

LE PAUVRE ANIMAL
NE PEUT QUE
CAPITULER, VOYANT
SA MORT ARRIVER... IL
LÈVE VERS LE CIEL SON
REGARD PARFAITEMENT
LUCIDE ET, EN TOUTE
CONSCIENCE, SE LAISSE
DOUCEMENT AVALER...
J'AI DÉJÀ VU UNE TELLE
SCÈNE DANS UN ZOO...
VOILÀ OÙ J'EN SUIS !

NON, PLUTÔT COMME
UNE SOURIS QUI SE
FERAIT ENGLOUTIR PAR
UN SERPENT ! UNE SOU-
RIS COMPRIMÉE PAR UN
SERPENT QUI LUI BROIE
TOUS LES OS...





VOICI LE COUP DE
GRÂCE ! LAISSE-
TOI DÉCAPITER,
JEUNE HOMME !
JE RECUEILLERAI
CHAQUE GOUTTE
DE TON SANG !







B... BIEN JOUÉ !
IL A ATTENDU DE
SE DÉFENDRE
POUR CONTRE-
ATTAQUER AVEC
L'ONDE !

!!

コボ
コボ
コボ

METAL
SILVER
OVER-
DRIVE !

L'ACIER EST
UN EXCELLENT
CONDUCTEUR DE
L'OVERDRIVE !

ORYAAH !



JE SUIS
EN
TRANSE !



MES VEINES
PALPITENT
AU RYTHME
DU SANG !

OOH !



TEL
UN FEU
DÉVO-
RANT !

**SUNLIGHT
YELLOW
OVER-
DRIVE !**



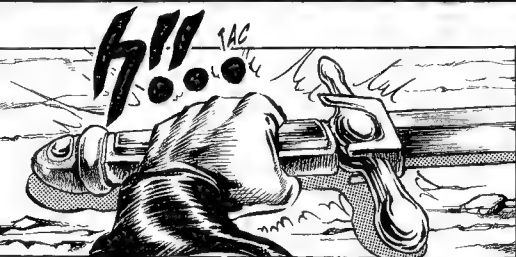


LE REPOS DU GUERRIER



MAIS JE N'AI PAS LE
CHOIX... LUI AUSSI
RESTE UN ZOMBIE QUI
GAGNE EN PUISSANCE
EN SE NOURRISANT DE
SANG HUMAIN !
IL FAUT BIEN QUE JE
LE BATTE !

BRUFORD... CET
HOMME N'EST PAS
COMME LES AUTRES
MORTS-VIVANTS...
D'AUTANT PLUS QUE
JE CONNAIS SA VIE
PASSÉE...







TU ES DEVENU UNE
CRÉATURE HIDEUSE !
TU NE FAIS QU'OBÉIR
À TON INSTINCT
DE ZOMBIE EN
ATTAQUANT
SANS RELÂCHE !

C'EST
RIDICULE,
BRUFORD !





QUE FAIS-
TU, MISTER
JOESTAR ?!
ESQUIVE OU
ATTAQUE !



JOESTAR
POURQUOI
RESTES-TU
PLANTÉ LÀ ?!
AS-TU PERDU
TROP DE SANG
AU POINT DE
NE PLUS
POUVOIR
BOUGER ?!





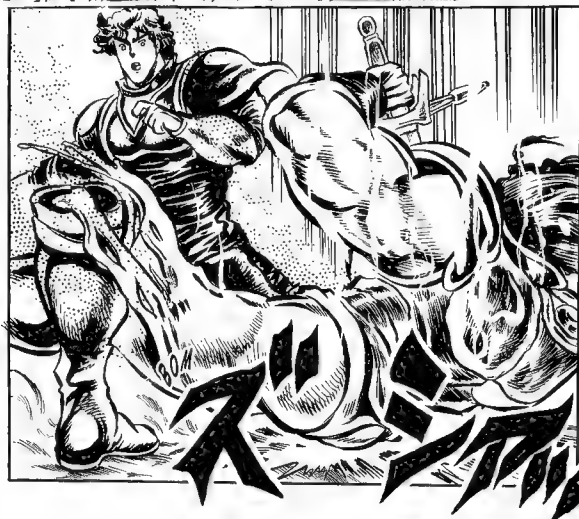
QUE VOUS
ARRIVE-T-IL, TOUS
LES DEUX ?!

QUE SE
PASSE-T-IL ?!

VOUS POUVEZ DONC
LA RESSENTIR !

CETTE
DOU-
LEUR...

VOUS AVEZ
DIT "CETTE
DOULEUR
N'EST
RIEN"...







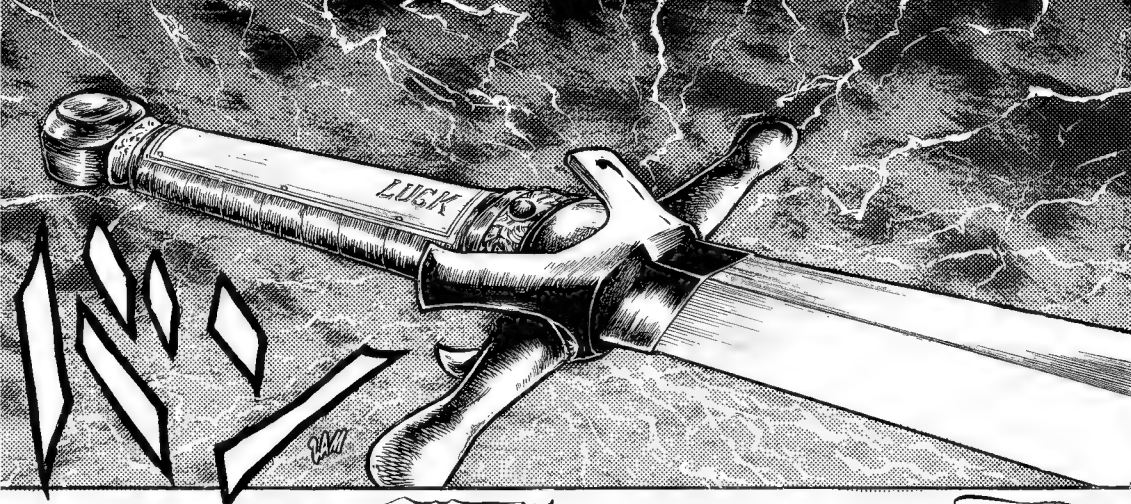
ET LA **DOULEUR**
EST INDISSOCIABLE
DE LA **JOIE**...
TELLE EST LA VIE
HUMAINE...

HU HU HU...
CETTE
DOULEUR
EST LE
GAGE DE
MA VIE



MA HAINE ENVERS
LE MONDE A DISPARU...
CAR DANS MES DERNIERS
INSTANTS, J'AI PU RENCON-
TRER UN HOMME TEL
QUE TOI... LA CHALEUR
DE TON CŒUR A PANSE
MES BLESSURES...
JE VAIS POUVOIR
REJOINDRE MA REINE
EN PAIX...

JE RESSENS
UNE ÉTRANGE
QUIÉTUDE



JONATHAN
JOESTAR



RÉVÈLE-
MOI TON
NOM

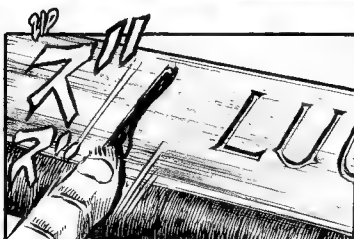


MON AMI DE
TROIS CENTS
ANS PLUS
TARD



LUCK !
(LA CHANCE)

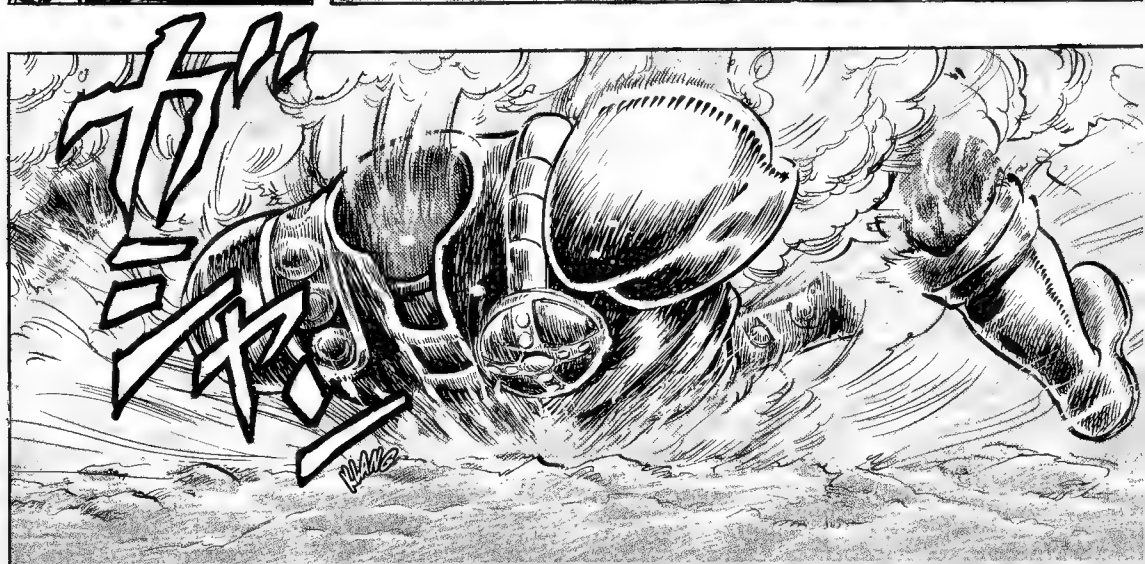
JONATHAN...
JE TE DÉDIE CE
MOT GRAVÉ SUR
MON ÉPÉE !



PLUCK
(LE COURAGE !)



PRENDS-LA !
QU'ELLE
T'ACCOMPAGNE
DANS TA QUÊTE !





MON DIEU...
JE DEVAIS DONC
LE TUER POUR
SAUVER SON ÂME ?!

QUELLE TRISTE
COUP DU SORT !
QUEL DESTIN
SINGULIER !



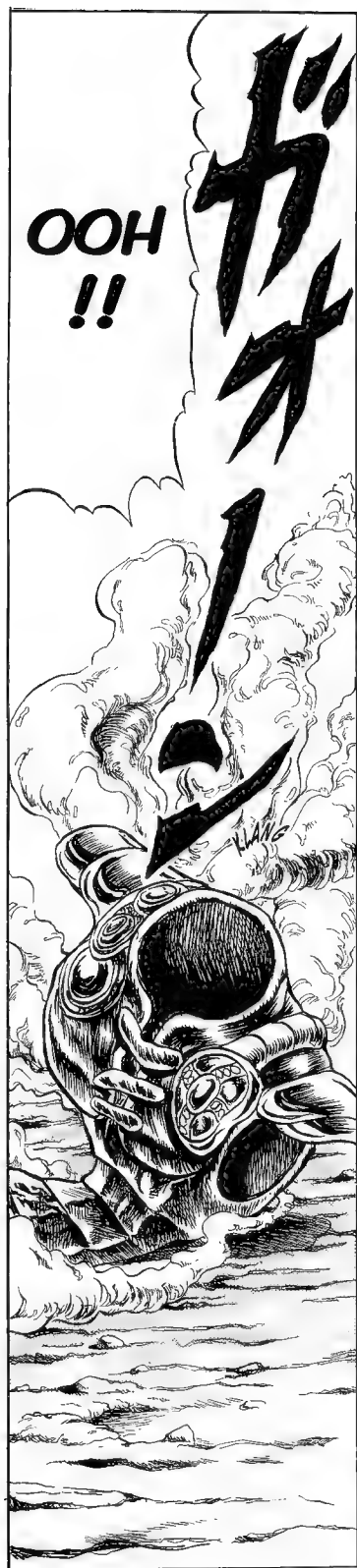
MAIS LE PLUS
IMPARDONNABLE,
C'EST DIO CAR IL
TIRE TOUTES LES
FICELLES !



BIEN QU'IL AIT PÉRI
LE CŒUR EMPLI DE
HAINE, C'ÉTAIT UN
PERSONNAGE D'UNE
RARE NOBLESSE !

LE MASQUE
DE PIERRE A
RÉDUIT CETTE
NOBLESSE EN
FOLIE MACABRE !
C'EST LUI QUI EST
MÉPRISABLE !







ÇA ALORS!
IL A RÉDUIT
L'ARMURE DE
SON AMI EN
MORCEAUX
ET LES A
BALANÇÉS
COMME DES
GRENADES!

A...
ATTENTION!

MON-
SIEUR
ZEP-
PELI,
ATTENTION!



DOIS-
JE ME
COUCHER
À PLAT
VENTRE ?



OU
PLUTÔT
LES ESQUI-
VER EN
SAUTANT ?



OH !

LES FRAG-
MENTS SONT
PROJETÉS À
LA VITESSE
D'UNE
EXPLOSION !



LES PROJECTILES
M'ATTEINDRAIENT DANS
LES DEUX CAS !



NON !



C'EST
LA
SEULE
SOLU-
TION !



OH !





JOU JOU JOU JOU



LES VESTIGES DES CHEVALIERS



POCO !
VIENS VOIR
ICI, SALE
MORVEUX !



ET MAINTENANT, TU DIS
QUE T'AS VU DES
FANTÔMES DE
CHEVALIERS ?!
ON SE FERA PAS
AVOIR DEUX
FOIS, PAUVRE
IDIOT !

L'AUTRE JOUR,
TU NOUS AS
FAIT BOUFFER
UNE CROTTE
DE LAPIN EN
PRÉTENDANT
QUE C'ÉTAIT
UN REMÈDE
CONTRE LE
MAL DE BIDE !

MAIS
PUISQUE
JE VOUS DIS
QUE C'EST
VRAI !
JE LES AI
VUS !



C'EST VRAI !
JE DIS LA
VÉRITÉ !
LÂCHE-MOI !



ARRÊTE DE
BRAILLER !
TU NOUS
CASSES LES
OREILLES !

TOUT
MAIS PAS
ÇA ! JE
VEUX PAS
MOURIR !



ON VA
JUSTEMENT
FAIRE UN TOUR
AU CIMETIÈRE DES
CHEVALIERS POUR
T'Y LIGOTER !

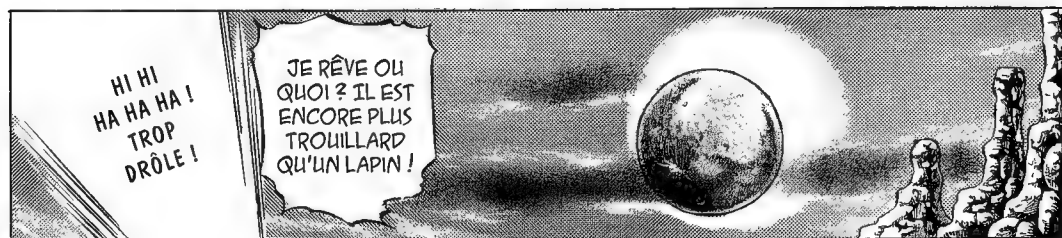
MAIS OUI...
J'TE CROIS,
MON POTE

HII
!!



SINON... J'EN
SUIS SÛR ET CERTAIN !
LES ENFANTS COMME
LES ADULTES, NOUS
DEVIENDRONS TOUS
DES REVENANTS !

ILS VONT TOUS NOUS
TUER... RENTREZ CHEZ
VOUS, BARRICADEZ-VOUS
ET RESTEZ CACHÉS...



HI HI
HA HA HA !
TROP
DRÔLE !

JE RÊVE OU
QUOI ? IL EST
ENCORE PLUS
TROUILLARD
QU'UN LAPIN !



C'EST UN
VISAGE...

QUOI ?



N...
NON !



UNE
CROTTE
DE CHIEN ?

HÉ ! J'AI MARCHÉ
SUR UN TRUC...
C'EST QUOI, CETTE
SENSATION MOLLE
TOUTE BIZARRE ?!



BIEN



DES
VISAGES !

C'EST
CE QU'IL
RESTE DES
REVENANTS
QUI ONT
FONDU !

HII !





IL N'AVAIT PAS
MENTI !

CE
MAUDIT
POCO...



BRUFORD AVAIT
RECOURS À DES
TECHNIQUES
ÉTRANGES AVEC SES
CHEVEUX... MALGRÉ
TOUT LE RESPECT QUE
J'AVAIS POUR LUI, CE
N'ÉTAIT QU'UN SIMPLE
STRATÈGE !

HURLEZ
DE
DÉS-
POIR !



AH... C'EST
LE GRAND
MONSIEUR
QUE J'AI REN-
CONTRÉ TOUT
À L'HEURE



SALE GOSSE...
JE ME DEMANDAIS
JUSTEMENT OÙ TU
TRAÎNAIS ! À QUOI
TU JOUES, LÀ ?





IL ME
SUFFIT DE
MASSACRER
SANS RETE-
NUE !
LA DES-
TRUCTION
TOTALE !

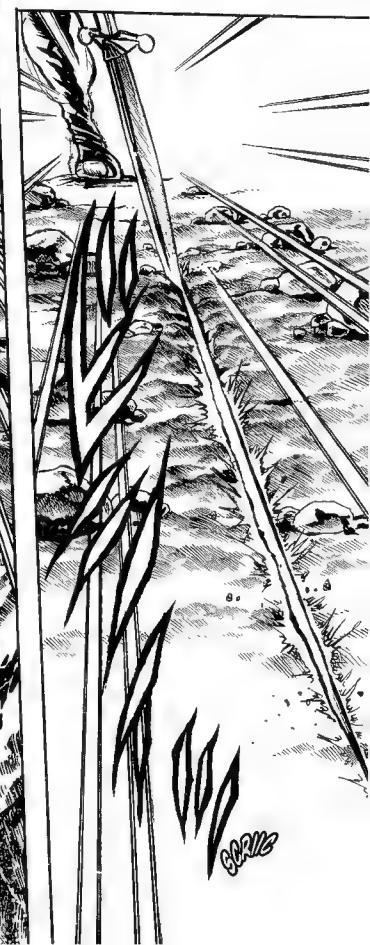
MAIS MOI, JE SUIS UN
MAÎTRE DU CARNAGE !



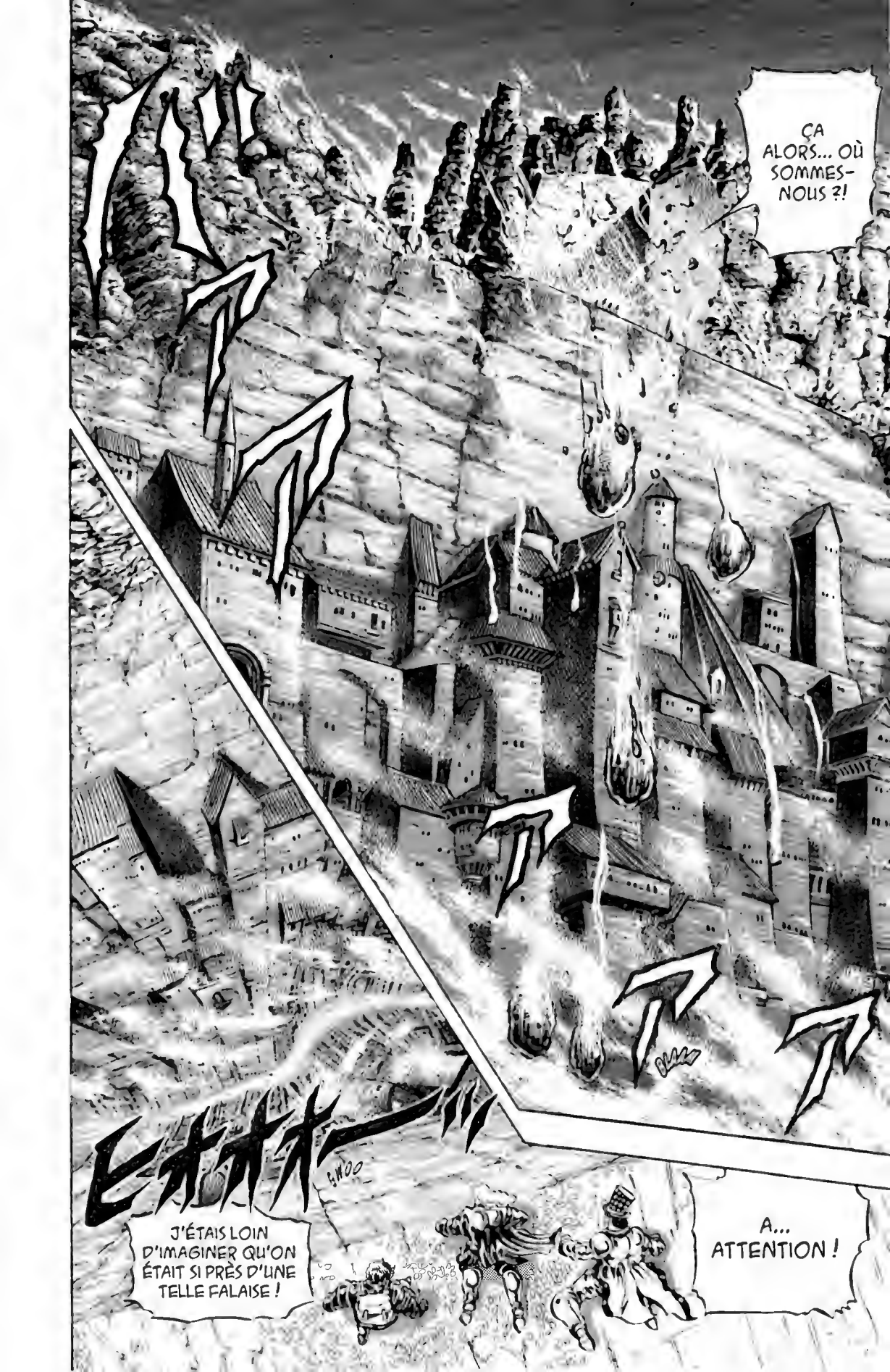
TU IRAIS
JUSQU'À TUER
UN ENFANT
COMME LUI ?!



ÉVIDEM-
MENT !







ÇA
ALORS... OÙ
SOMMES-
NOUS ?!

J'ÉTAIS LOIN
D'IMAGINER QU'ON
ÉTAIT SI PRÈS D'UNE
TELLE FALAISE !

A...
ATTENTION !

CE SONT DES
VESTIGES ! AU
VILLAGE, PER-
SONNE N'OSE
S'EN APPRO-
CHER DE PEUR
DE VOIR DES
FANTÔMES

トオオオ

ÇA
CONTINUE
ENCORE
PLUS LOIN,
JUSQU'EN
BAS

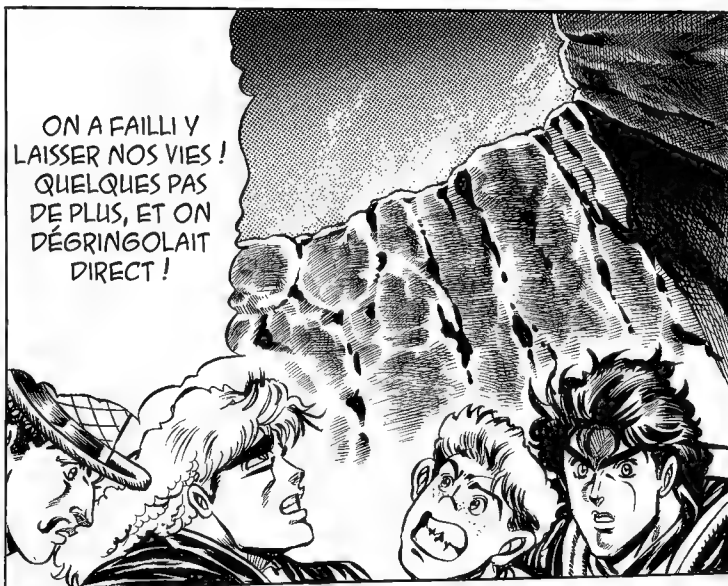
AVANT,
C'ÉTAIT LÀ QUE
S'ENTRAÎNAIENT
TOUS LES
CHEVALIERS !



AU FAIT...
OÙ EST
PASSÉ
TARKUS ?!



ON A FAILLI Y
LAISSER NOS VIES !
QUELQUES PAS
DE PLUS, ET ON
DÉGRINGOLAIT
DIRECT !





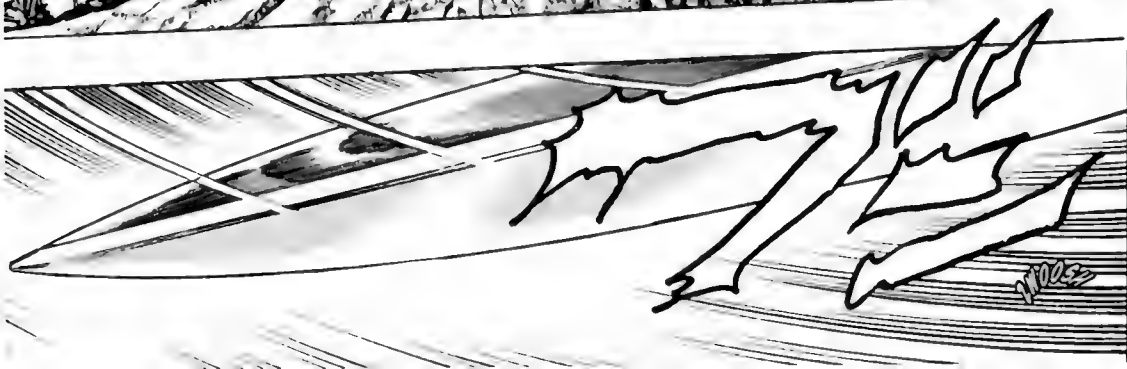
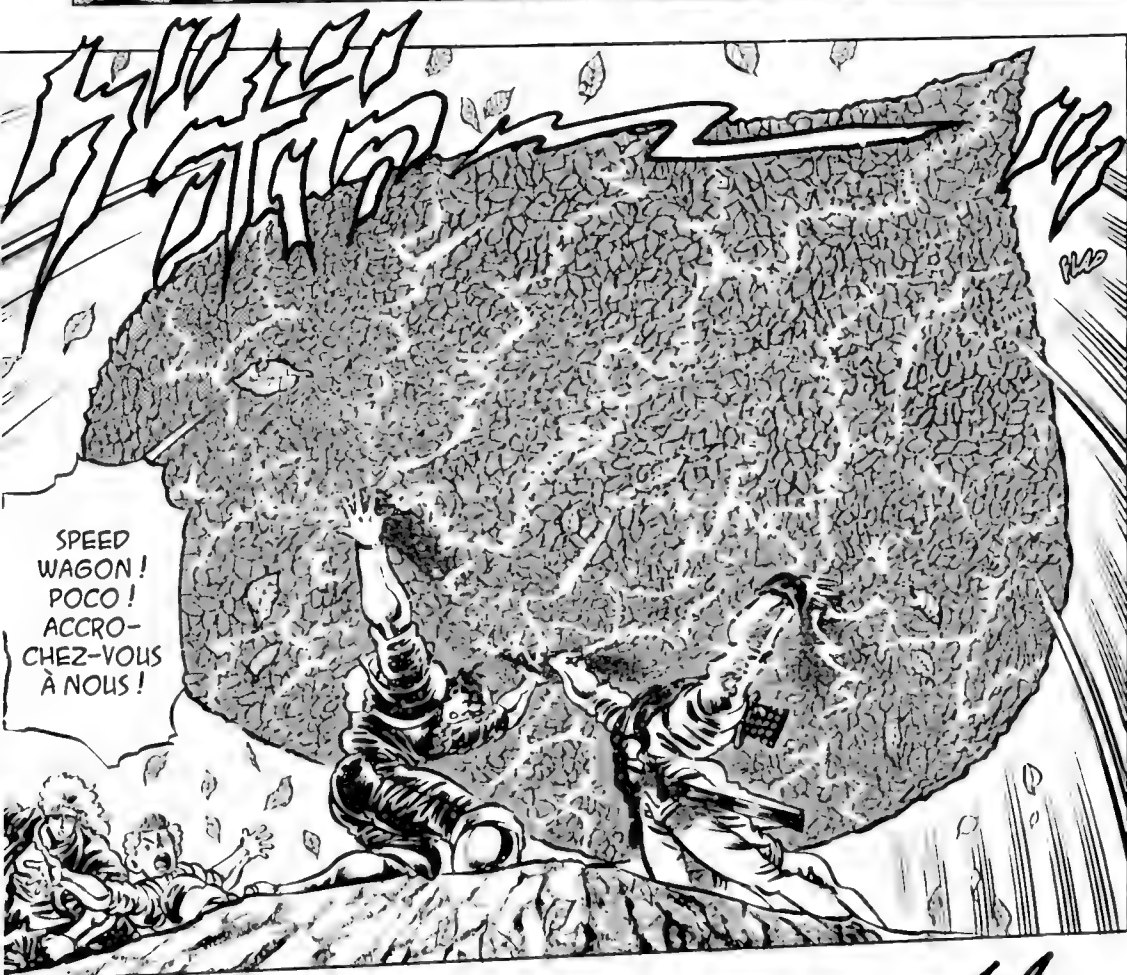




AAH ! VOUS
N'ÊTES QUE
DES SACS
DE CUIR
GORGÉS
DE SANG !













OUAH !
JE SAVAIS
PAS QUE
VOUS ÉTIEZ
CAPABLES
D'UN TOUR
PAREIL !

LA CHAMBRE DU DRAGON BICÉPHALE



ÇA ALORS ! VOUS ÊTES
VRAIMENT HUMAINS ? VOUS
SERIEZ PAS DES ENVOYÉS DE
DIEU DESCENDUS DU CIEL ?!



ES-TU
SÛR DE
TOI ?!

AVANT, JE NE
ME POSAIS
JAMAIS DE
QUESTIONS !
MAIS JE VEUX
SAVOIR ! TU ES
SI ÉNIG-
MATIQUE,
MON VIEUX
ZEPPELI !

DEPUIS QUE
CE MAUDIT
DIO A PORTÉ
CET ÉTRANGE
MASQUE, J'AI VU
TELLEMENT DE
CHOSSES SURNA-
TURELLES !

IL A
RAISON,
LE
PETIT !



BIEN SÛR ! JE
NE LE SAIS QUE
TROP ! IL FAUT
BATTRE DIO ET
DÉTRUIRE SON
MASQUE !

JEUNE SPEED
WAGON !
AS-TU BIEN PRIS
CONSCIENCE
DU DEVOIR QUE
NOUS AVIONS À
ACCOMPLIR ?



BON, PUISQUE
TU AS DÉJÀ
POSÉ UN PIED
DANS LE MONDE
MYSTÉRIELX
DU MASQUE...

JE VAIS TE RACONTER
UN PEU MON PASSÉ



LE
PASSÉ QUI
ENTOURE
L'ONDE !



CELA FAISAIT DÉJÀ
DEUX ANS QUE LE
MASQUE AVAIT
TRANSFORMÉ
MON PÈRE
EN DÉMON ET
ANÉANTI TOUT
L'ÉQUIPAGE ! JE
VOYAGEAIS AUTOUR
DU MONDE POUR
LE RETROUVER...

J'ÉTAIS
JEUNE...

MAIS NULLE PART
JE N'ENTENDAIS
PARLER DU
MASQUE. OÙ
ÉTAIT-IL PASSÉ ?

IL DEVAIT
FORCÉMENT ÊTRE
ENTRE LES MAINS DE
QUELQU'UN ! JE ME
POSAIS CES QUESTIONS
LORSQUE...



JE FUS ÉBAHI PAR LA
QUALITÉ DES SOINS QU'IL
PRODIGUAIT ! IL RÉUSSIT
À SAUVER LA JAMBE D'UN
VIEILLARD QUI, SELON LA
MÉDECINE OCCIDENTALE,
NE POUVAIT SURVIVRE
QU'APRÈS UNE
AMPUTATION...



JE DIS
"MYSTÉRIEUX"
CAR CET
HOMME, EN
APPARENCE SI
JEUNE ET VÊTU
DE HAILLONS,
PRÉTENDAIT
ÊTRE MÉDE-
CIN...

JE FIS LA
RENCONTRE
D'UN HOMME
MYSTÉ-
RIEUX DANS
UNE VILLE
PORTUAIRE
D'INDE





BON
SANG !



À MES YEUX, SA
MAIN SCINTIL-
LAIT COMME LES
RAYONS DU SOLEIL



C'EST...
INCROYABLE !
MAIS... TOUT À
FAIT POSSIBLE !
ÇA ME RAPPELLE
LE MASQUE DE
PIERRE !

DANS DIX JOURS,
VOUS POURREZ
À NOUVEAU
MARCHER...
NOURRISSEZ-
VOUS BIEN ET
REPRENEZ DES
FORCES



C'EST
STUPÉ-
FIANT !



MAIS C'EN
EST L'EXACT
OPPOSÉ !



QUE CETTE
FORCE ME
PERMETTRAIT
DE CONTRER
LES
ABOMINATIONS
CAUSÉES PAR
LE MASQUE !

CE
N'ÉTAIT
QU'UNE
INTUITION
MAIS ELLE
ME
DISAIT...

EN REVANCHE,
CET HOMME,
LUI, DONNAIT
DE L'ÉNERGIE
À TRAVERS SES
MAINS ! C'ÉTAIT
TOUT À FAIT LE
CONTRAIRE



APRÈS AVOIR MIS LE
MASQUE, MON PÈRE
DESSÉCHAIT TOUS
CEUX QU'IL TOUCHAIT,
COMME LES RACINES
D'UN ARBRE PUISANT
LES ÉLÉMENTS NUTRI-
TIFS NÉCESSAIRES À
SA SURVIE !



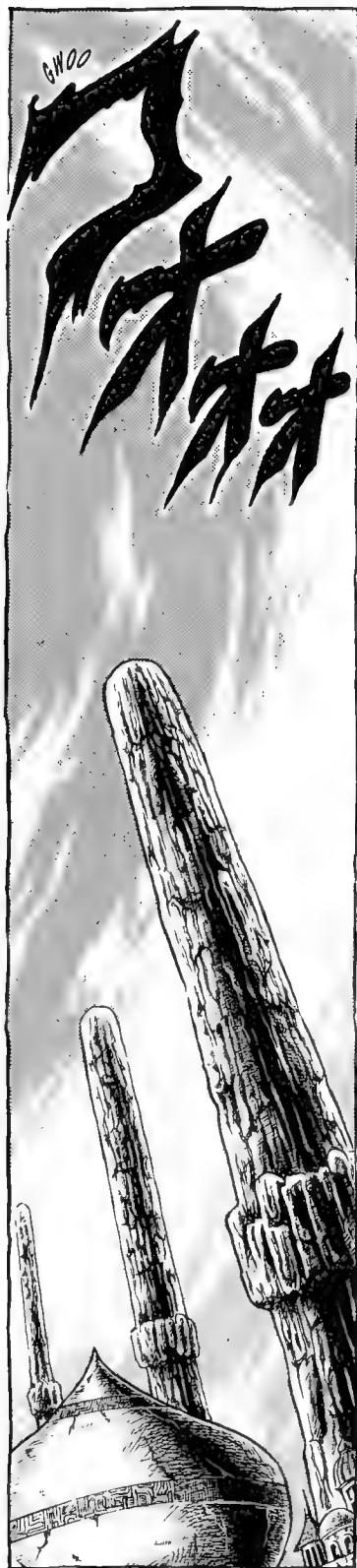
J'AI UNE
BONNE
RAISON DE
VOULOIR
PRENDRE CE
RISQUE, AU
PÉRIL DE
MA VIE !



C'EST UNE
VOIE TRÈS
DURE... PEU
DE GENS Y
SURVIVENT



VOULEZ-VOUS
MAÎTRISER
CETTE FACULTÉ
DE L'ONDE ?
VOUS, UN
OCCIDENTAL ?

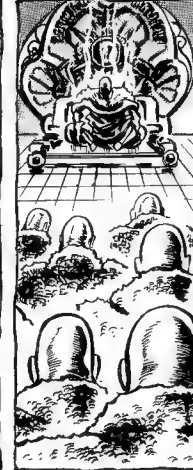




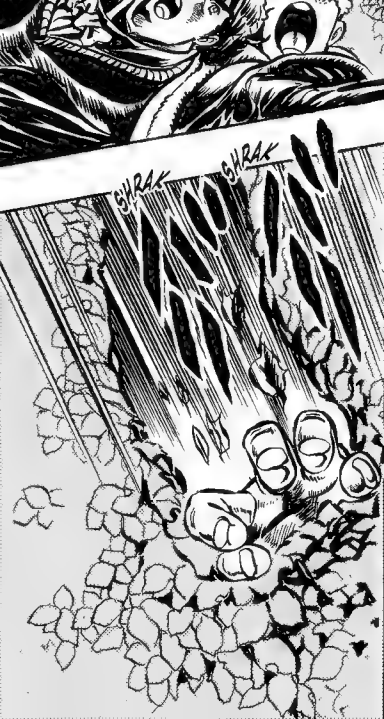
DÉSIRES-TU
T'ENTRAÎNER ICI ?
CE QUE TU APPRENDRAS
CHANGERA LE COURS
DE TON EXISTENCE...
TU FINIRAS PAR
AFFRONTER UN ADVER-
SAIRE FÉROCE ET CELA
TE CONDUIRA À UN
DESTIN FATAL !



VOYAGEUR
VENU DE
LOIN, JE
VOIS TON
AVENIR...



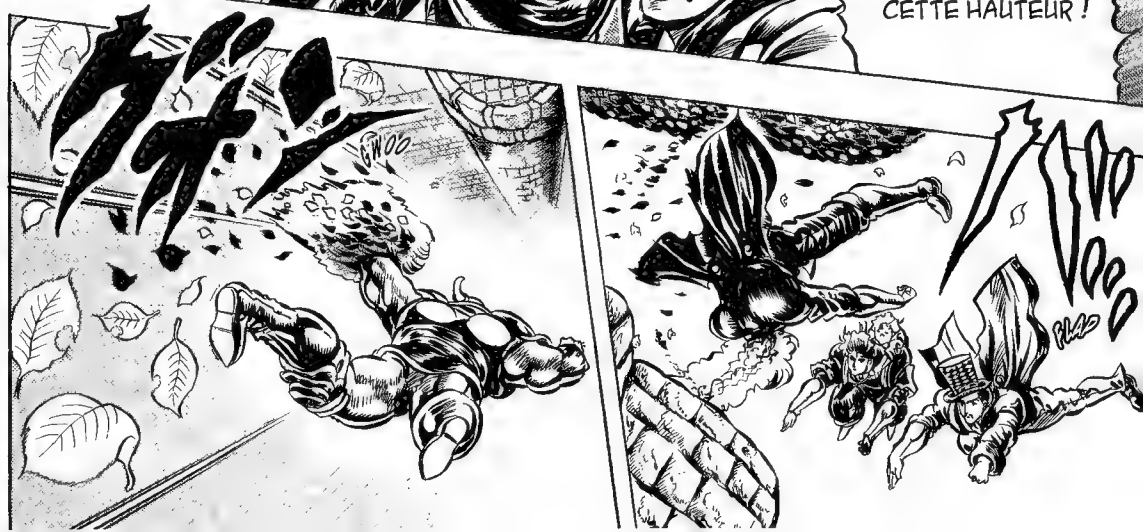


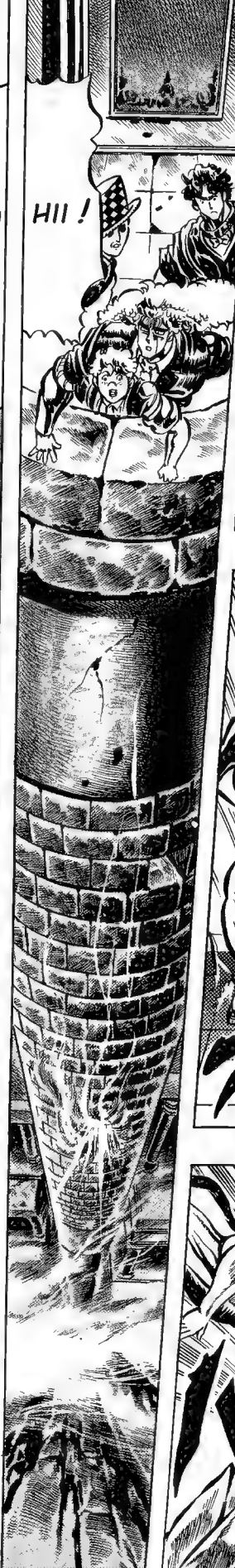




ON SAUTE SUR LA
FORTERESSE ?
SINON ON VA FINIR
ÉCRASÉS !

IL EST COMPLÈ-
TEMENT FOU !
IL S'EST JETÉ
SUR NOUS DEPUIS
CETTE HAUTEUR !







QUELLE PERSÉ-
VÉRANCE ! CE
MONSTRE NE VIT
QUE POUR LE
COMBAT ! POUR-
TANT, SES OS
SONT SÛREMENT
EN MIETTES !



NOTRE OBJECTIF EST
DE VAINCRE DIO. MAIS
SI TARKUS S'ACHARNE,
IL NE NOUS LAISSE
PAS LE CHOIX ! NOUS
DEVONS EN FINIR
AVEC LUI, ICI ET
MAINTENANT !



JOJO !
METS CE
GAMIN À
L'ABRI
DANS LE
CHÂTEAU !

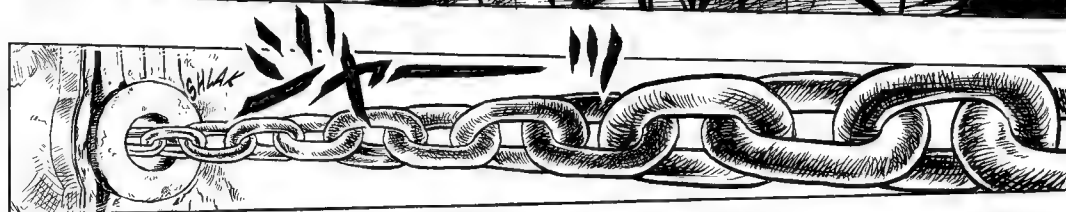


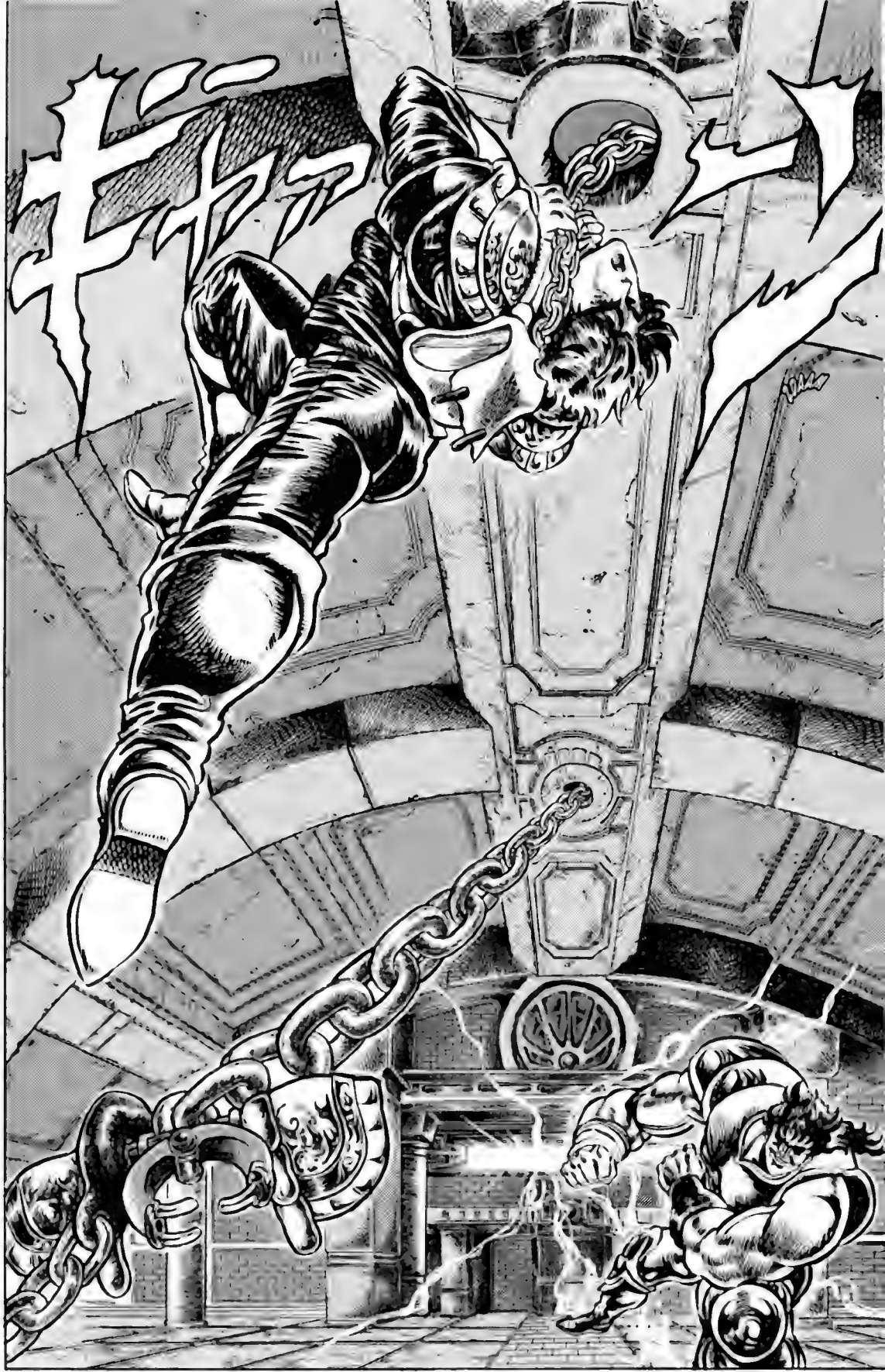
FAIS ATTENTION !
C'EST L'ANCIENNE
SALLE D'ENTRAÎ-
NEMENT DES
CHEVALIERS ! IL
PARÂIT QU'ELLE
EST PLEINE DE
PIÈGES !

CETTE
PORTE EST
BIZARRE...
J'AI UNE
DRÔLE DE
SENSA-
TION !











JE N'AVAIS
PLUS FAIT ÇA
DEPUIS TROIS
CENTS ANS...
J'AI BIEN
ENVIE DE
RÉESSAYER...

HUM...
ÇA ME RAPPELLE DES
SOUVENIRS... LA CHAMBRE
DU DRAGON BICÉPHALE...
UN COMBAT À MORT
ENCHAÎNÉ À L'ENNEMI !



LE COURAGE DE DEMAIN

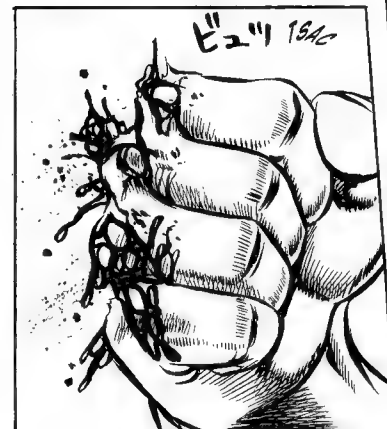
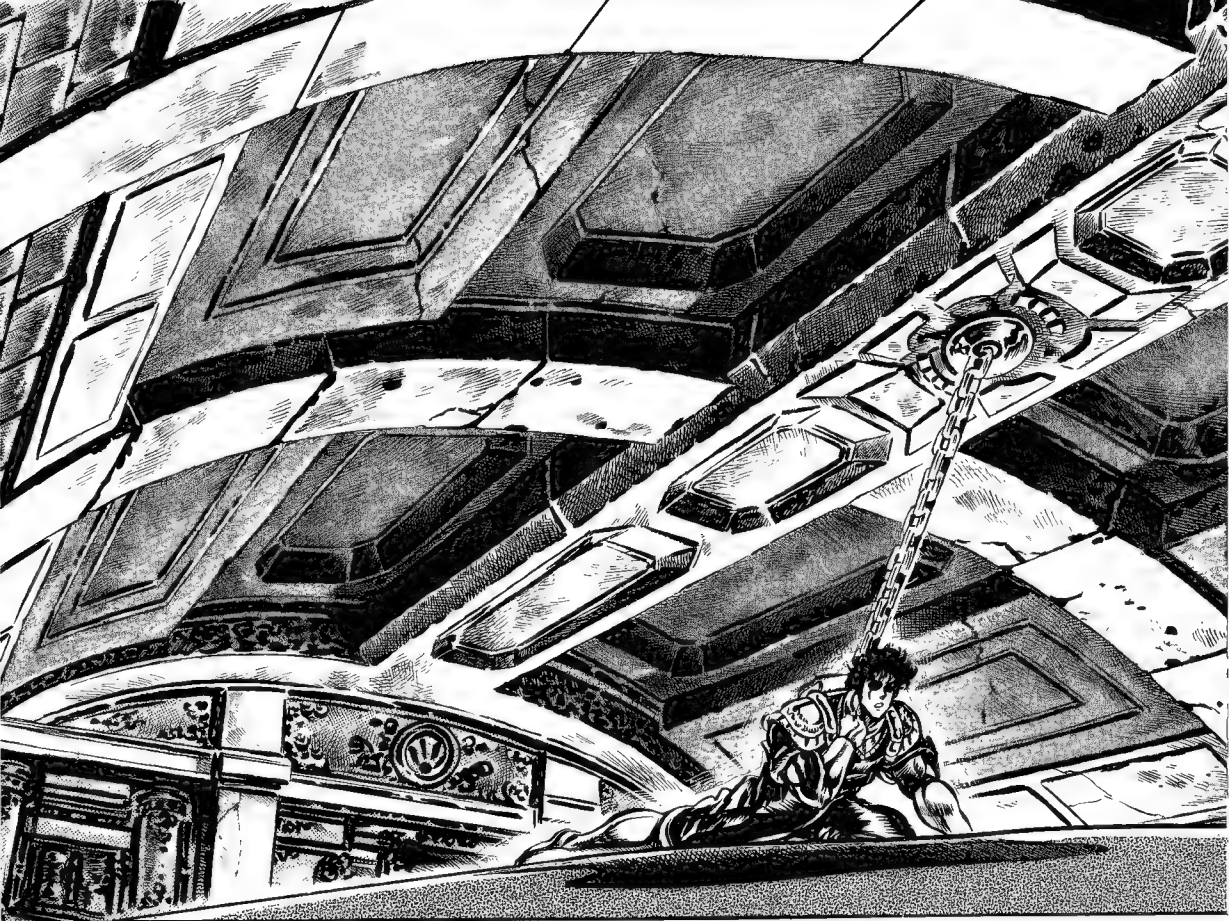


L'UN
DES LIEUX
D'ENTRAÎ-
NEMENT DES
CHEVALIERS
MÉDIÉVAUX !



LA CHAMBRE
DU DRAGON
BICÉPHALE !







SE
TROUVE
ICI!

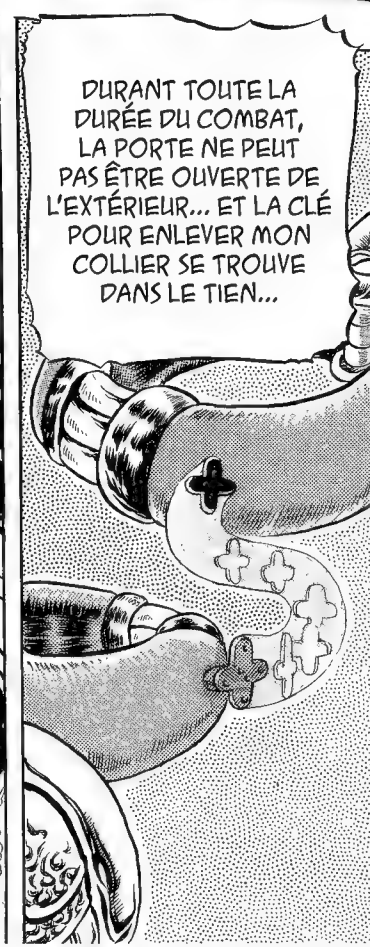


LA CLÉ POUR
ENLEVER TON
COLLIER...

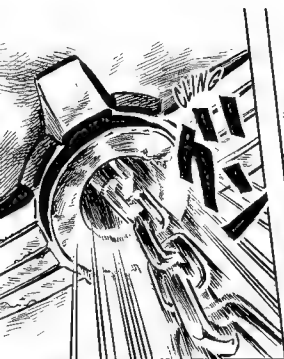


SEUL CELUI
QUI AURA
DÉCAPITÉ SON
ADVERSAIRE...

EN
RÉSUMÉ



DURANT TOUTE LA
DURÉE DU COMBAT,
LA PORTE NE PEUT
PAS ÊTRE OUVERTE DE
L'EXTÉRIEUR... ET LA CLÉ
POUR ENLEVER MON
COLLIER SE TROUVE
DANS LE TIEN...



POURRA
SE LIBÉRER.
VOILÀ LA
RÈGLE !

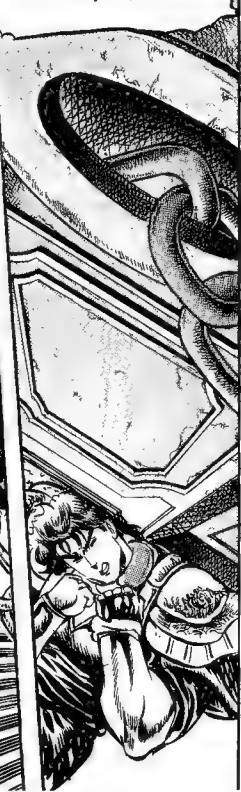


OH !





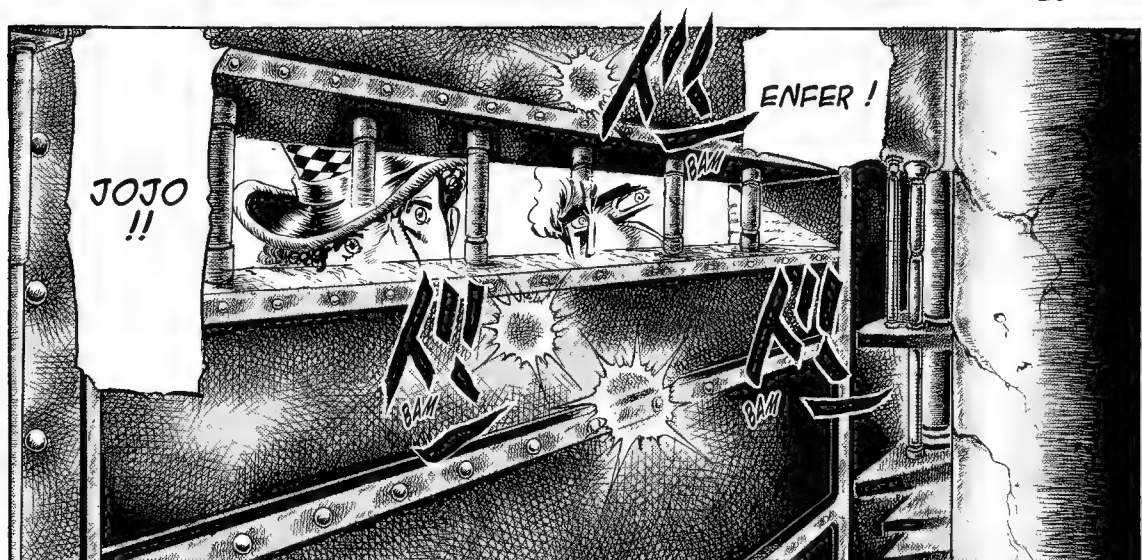
CETTE CHÂTNE
ATTACHÉE
AU PLAFOND
DISPERSE LES
EFFETS DE L'ONDE
ET L'EMPÊCHE
D'ATTEINDRE
TARKUS !





LE PLUS
URGENT,
C'EST DE
M'OCCUPER
DE CE
COLLIER ! IL
M'EMPÊCHE
DE RESPIRER !

NON... L'OS
DE MON
ÉPAULE EST
EN MIETTES...
HUMPF... JE
ME SOIGNERAI
AVEC L'ÉNERGIE
VITALE DE
L'ONDE...



JOJO
!!

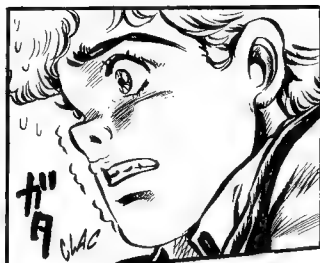
ENFER !



C'EST TROP
POUR MOI...
JE NE PEUX
PAS RESTER
AVEC CES
GENS !

ILS
ONT
AMENÉ LE
MALHEUR
SUR NOTRE
VILLAGE...

BON
SANG...
JE ME
SUIS PISSÉ
DESSUS...

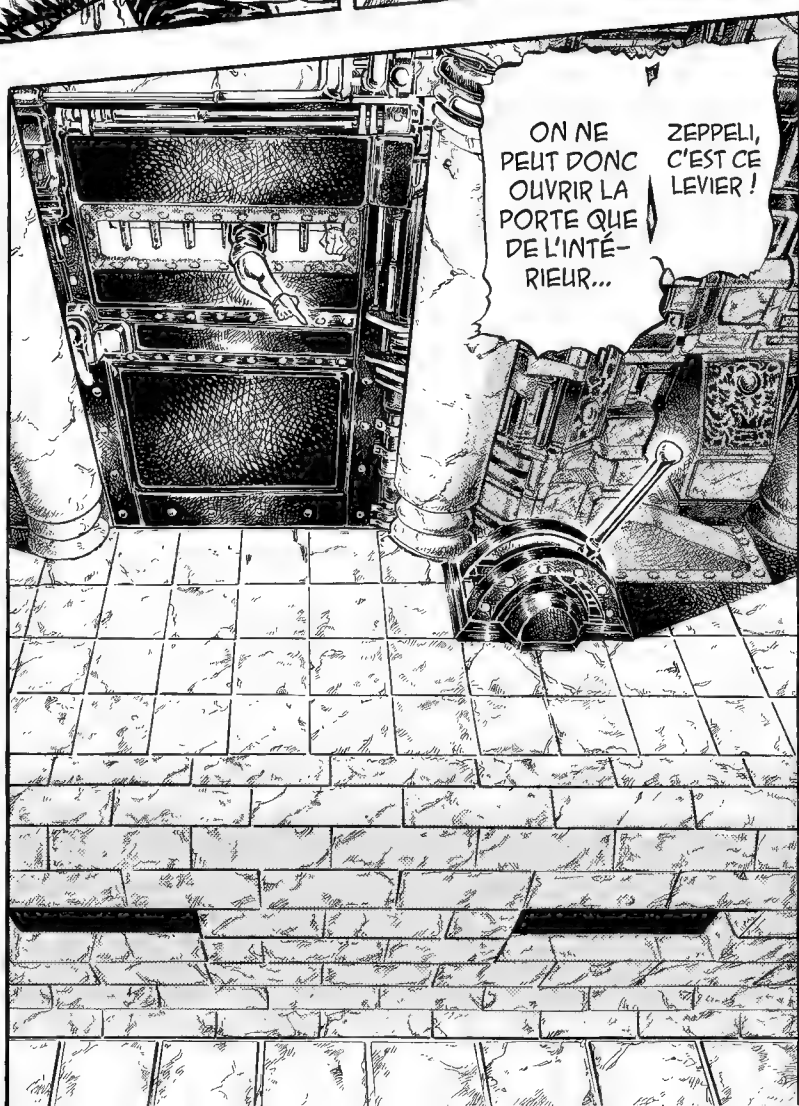


JE SAIS QUE JOJO
VEUT SE BATTRE SEUL À
SEUL MAIS IL A DÉPENSÉ
BEAUCOUP D'ÉNERGIE
SUITE À SON COMBAT
CONTRE BRUFORD !
JE DOIS ABSOLUMENT
ENTRER À L'INTÉRIEUR ET
LUI PRÊTER MAIN FORTE !



ON NE
PEUT DONC
OUVRIR LA
PORTE QUE
DE L'INTÉ-
RIEUR...

ZEPELI,
C'EST CE
LEVIER !





ET CES OUVERTURES NE FONT PAS L'AFFAIRE NON PLUS ! ELLES SONT TROP ÉTROITES ! UN CHAT OU UN ENFANT POURRAIENT Y PASSER MAIS LÀ...

ON N'A PAS LE TEMPS DE DESCENDRE LA FALAISE POUR ALLER DANS LE TROU PAR LEQUEL TARKUS EST ENTRÉ !



UN ENFANT...



MON CHER SPEED WAGON, COMMENT POURRIONS-NOUS FORCER CE PETIT GARÇON À PÉNÉTRER PAR LA FENÊTRE ET AINSI METTRE SA PROPRE VIE EN PÉRIL ?

SI UN HUMAIN ORDINAIRE ENTRAIT, IL AURAIT HUIT OU NEUF CHANCES SUR DIX DE SE FAIRE TUER PAR TARKUS...



HÉ, PO...



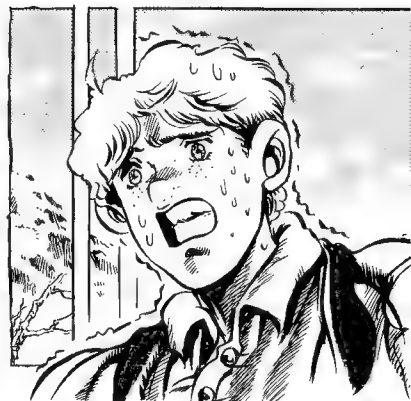
MERDE
!!



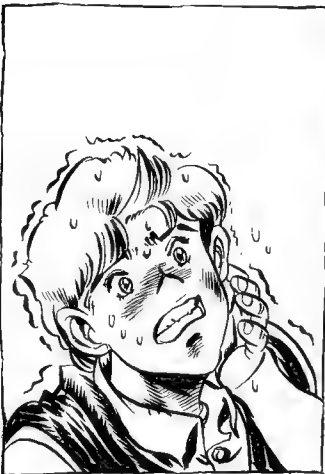
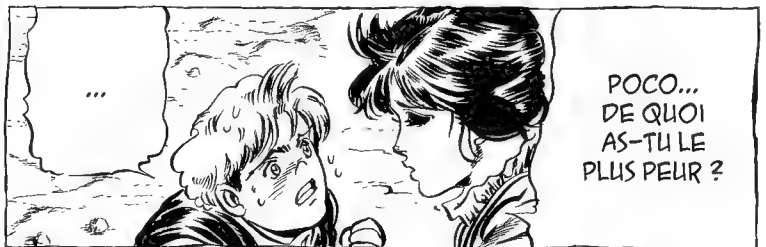
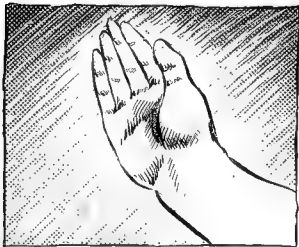
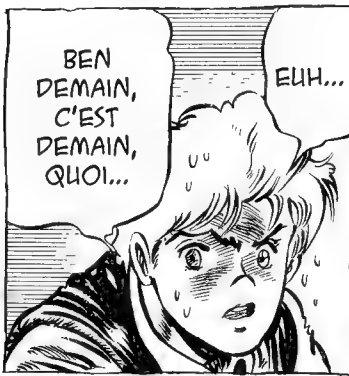
JE ME
SENS SI
INUTILE,
INCAPABLE
DE VOUS
AIDER...

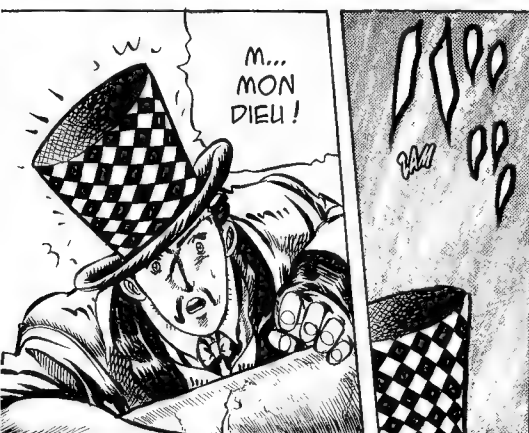
ARGH...
JE NE SUIS
TOUJOURS
QU'UN
TÉMOIN
IMPUISSANT...













ARRÊTE,
GAMIN ! N'Y VA
PAS ! C'EST TROP
DANGEREUX !

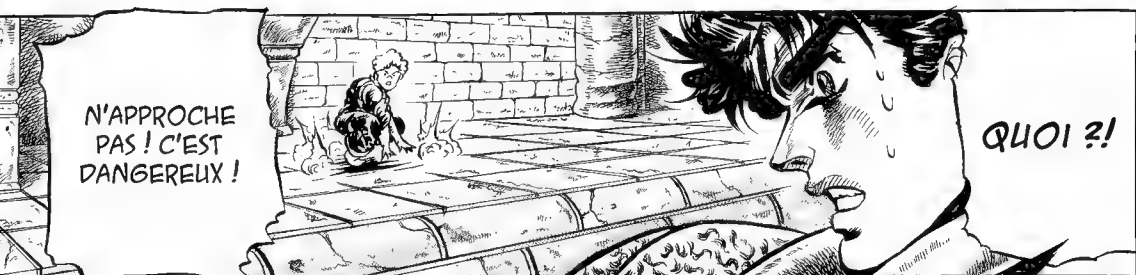
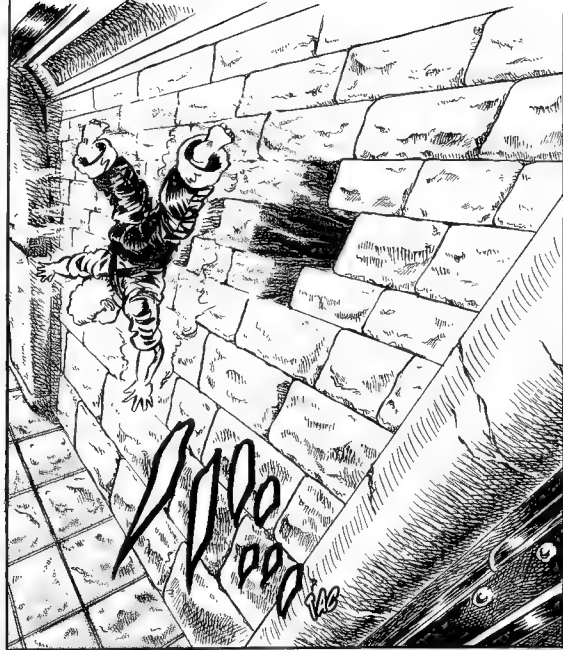


ALORS C'EST
À MOI DE LA
PROTÉGER,
CETTE FOIS-
CI !

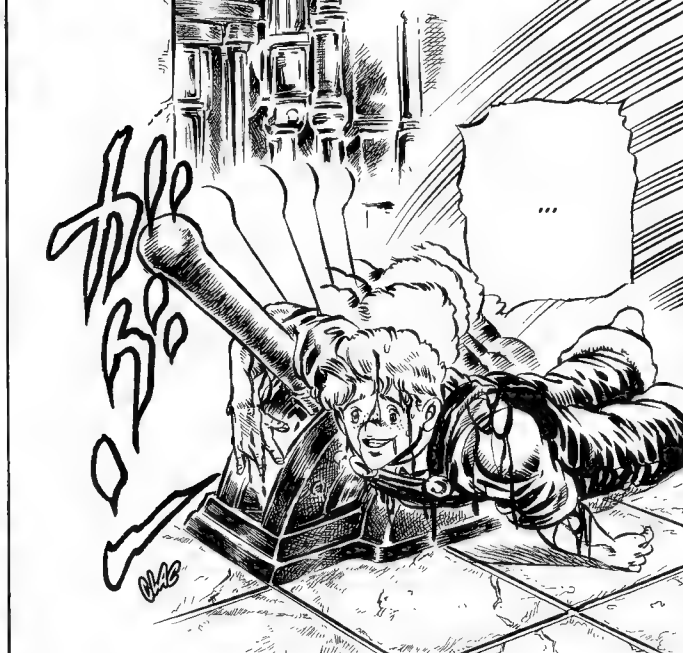


ET QUE CE GRAND
MONSIEUR MEURT,
ILS IRONT ALORS
L'ENVAHIR... ET ILS
S'EN PRENDONT
À MA SŒUR !

ET SI CES
MORTS-
VIVANTS SONT
EN VILLE...











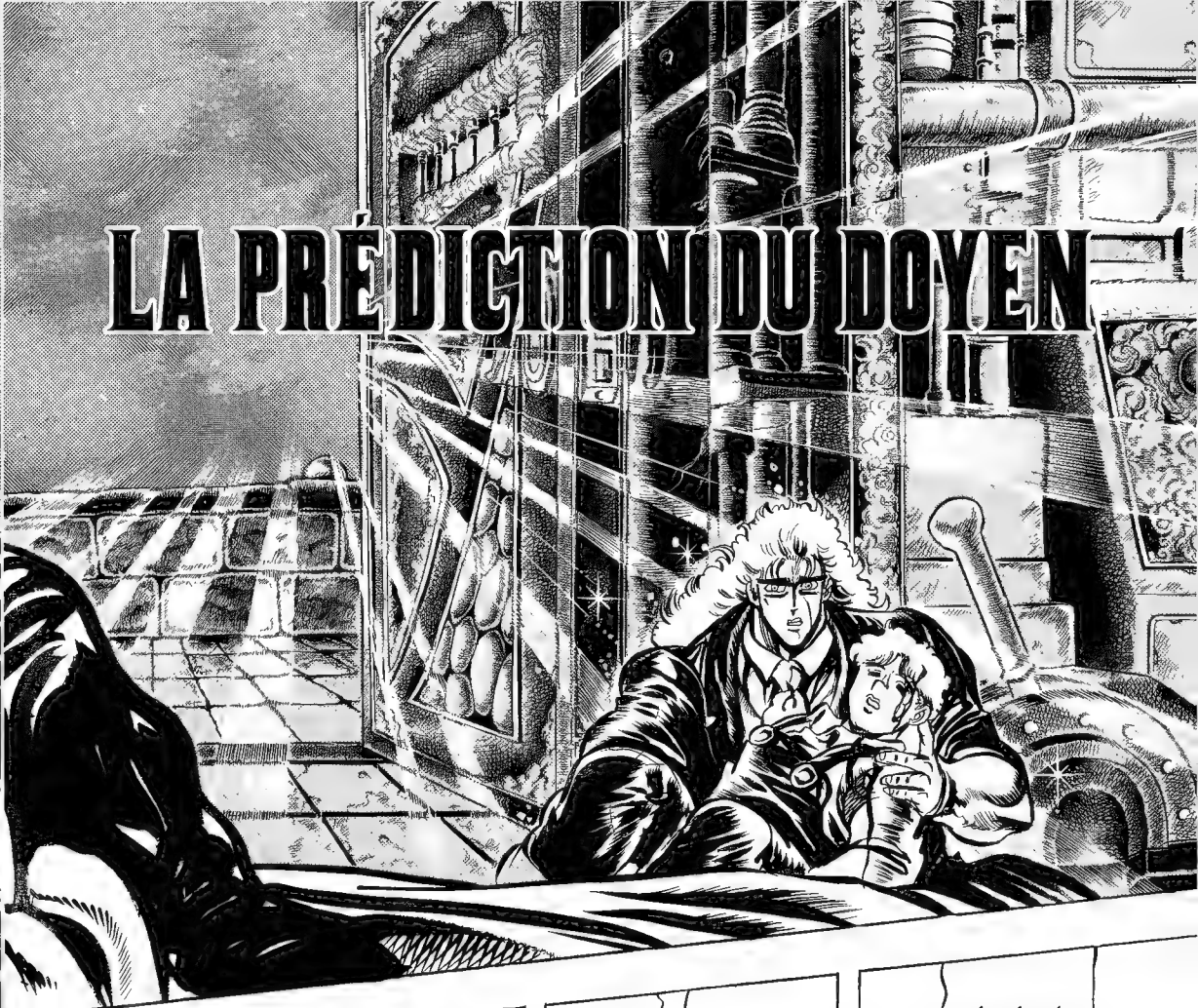
ENFER ! MÊME SI
ZEPELI A RÉUSSI
À PÉNÉTRER DANS
CETTE SALLE, CE
COLLIER NE VEUT PAS
BOUGER D'UN IOTA !

LA
PRÉDICTION
DU DOYEN !





LA PRÉDICTION DU DOYEN



MAIS...
QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES ?



SI TEL
EST MON
DESTIN, JE
L'ACCÉPTE !



HEIN ?



LE
MOMENT
DE LA
PRÉDIC-
TION EST
VENU...

ENFIN...



JE
COMpte
SUR TOI !
FOUS-LUI
LA PÂTÉE !

BON,
ZEPPELI !



NE T'IN-
QUIÈTE
PAS, TA
BLES-
SURE EST
SUPERFI-
CIELLE

TU ES UN
BRAVE
GARÇON...
POCO...



HÉ HÉ HÉ...
HÉ HÉ...



TIBET, 1863.
ZEPELI A 25 ANS

C'EST LE
DESTIN
QUE J'AI
ACCEPTÉ...





IL EST
ENCORE
TEMPS
POUR TOI
D'ARRÊTER...
TU PEUX
ENCORE
EMPRUNTER
UNE NOU-
VELLE VOIE

SI TU POURSUIS
CET ENTRAÎNEMENT,
TU NE POURRAS
PLUS REVENIR EN
ARRIÈRE... TU RESTE-
RAS PRISONNIER DE
TON DESTIN !

MAIS JE
DOIS TE
PRÉVENIR
UNE NOU-
VELLE FOIS,
ZEPPELI...



TU ACCÈDES
ENFIN À
L'ENTRAÎ-
NEMENT
ULTIME :
"L'ENSEI-
GNEMENT
BOUD-
DHIQUE DE
L'ORBITE"...

TU POURRAIS
MAINTENANT
COURIR DES
DIZAINES DE
LI* SANS QUE
TA RESPIRA-
TION NE SOIT
TROUBLÉE...

JE TE
FÉLICITE. TU
AS RÉUSSI À
SURMONTER
NOTRE EN-
TRAÎNEMENT
RUDE DURANT
CES TROIS
DERNIÈRES
ANNÉES...

*NdT : Unité de mesure chinoise, 1 li = 360 pas.



À QUOI
BON LE
SAVOIR ?



JE VOUS EN
PRIE, LISEZ
PRÉCISÉMENT
LES ONDES DE
MA VIE, MON
DESTIN
MORTEL !
QUAND CELA
ARRIVERA-T-IL ? !
ET OÙ ? !



DOVEN
TON-
PETTY



QUAND LE
MOMENT
DE MA MORT
VIENDRA, JE
L'ACCUEILLERAI
SANS CRAINTE

JE VEUX
SAVOIR
CE QUI VA
M'ARRIVER
AFIN DE
FINIR MA VIE
COMME IL
SE DOIT

J'AI DÉCIDÉ
DE POURSUIVRE
UN BUT PRÉCIS.
JAMAIS JE NE
CHANGERAI
DE VOIE



PUISQUE TU ES
DÉTERMINÉ À
CE POINT...



ET VOICI
CE QUE
LE DOYEN
TONPETTY
M'A DIT...



JE VAIS
TE LE
RÉVÉLER !

AFIN DE
LIBÉRER LE
JEUNE LION
ENCHAÎNÉ !

LORSQU'UN
PETIT
ENFANT
OUVRIRA
LA PORTE !

TU SERAS
DANS UNE
CHAMBRE
CLOSE OÙ
FLOTTE
L'ODEUR
DES MORTS
DU PASSÉ...

TU TE
CONSUMERAS
DANS TA PROPRE
BLESSURE !
PUIS SERAS
CONFRONTÉ
À UNE MORT
CRUELLE

"DANS UNE
CHAMBRE CLOSE
OÙ FLOTTE
L'ODEUR DES
MORTS DU
PASSÉ !"

"LORSQU'UN
PETIT ENFANT
OUVRIRA LA
PORTE !"

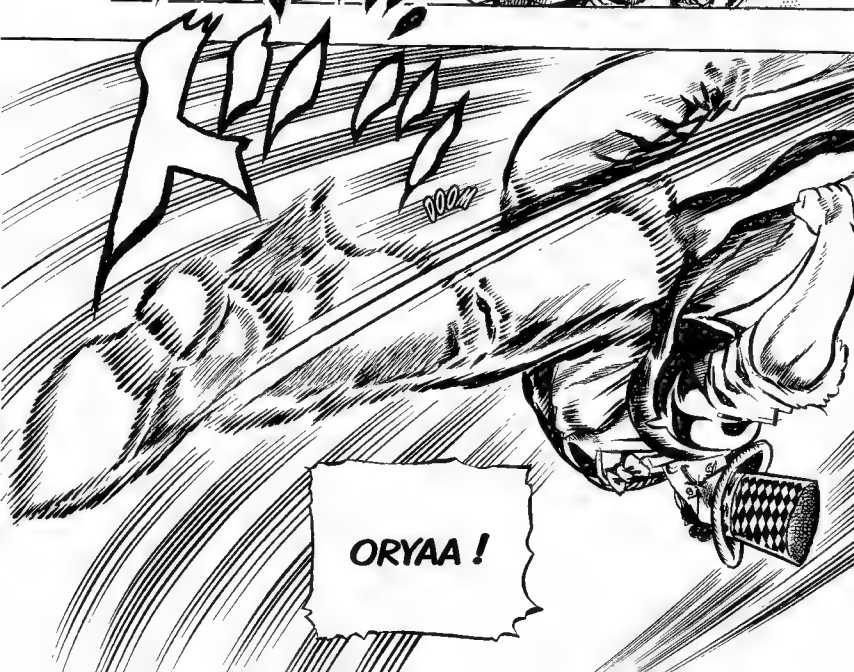
ズンズンズンズン





NE
POUR-
RONT
JAMAIS
POSER LE
MOINDRE
DOIGT
SUR MOI !

APPROCHE !
VOUS ESPÉREZ M'AVOIR
AVEC VOTRE FAMEUSE
ONDE ?! LES COUARDS
DANS VOTRE GENRE...



ORYAA !

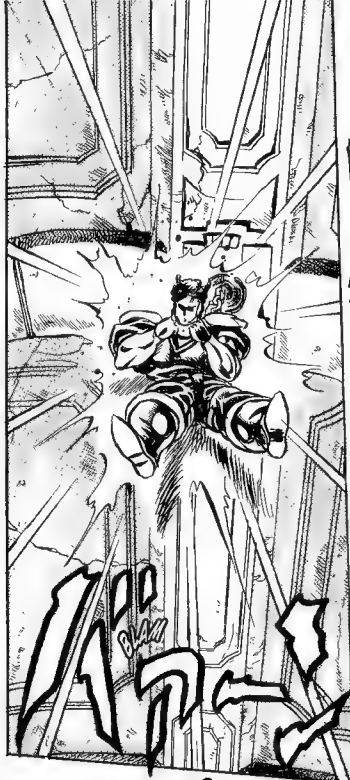


HEIN ?! MAIS
QU'EST-CE
QUE...

PRENDS
ÇA,
TARKUS !
TOR-
NADE
OVER-
DRIVE !



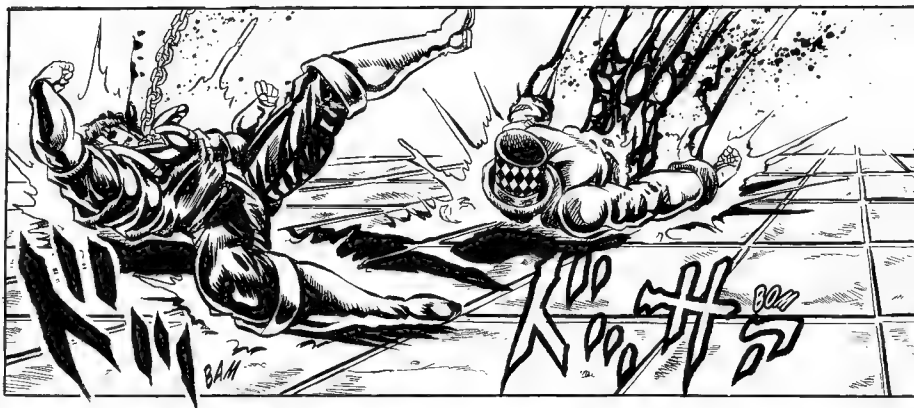




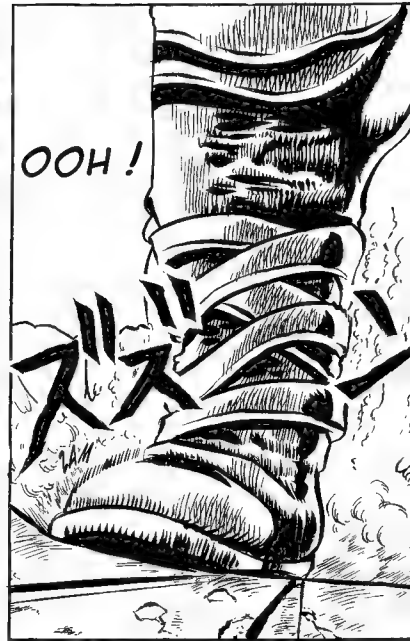
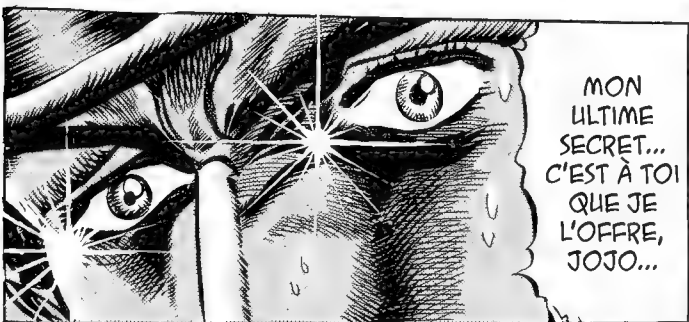
JE VAIS VOUS
ÉTRAN-
GLER TOUS
LES DEUX
EN MÊME
TEMPS !









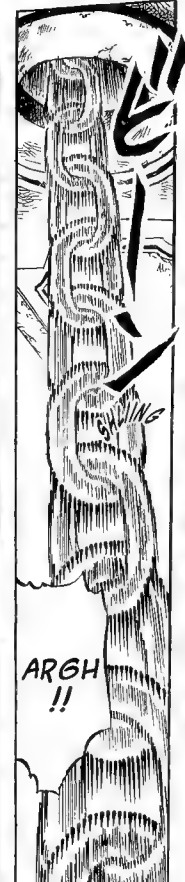
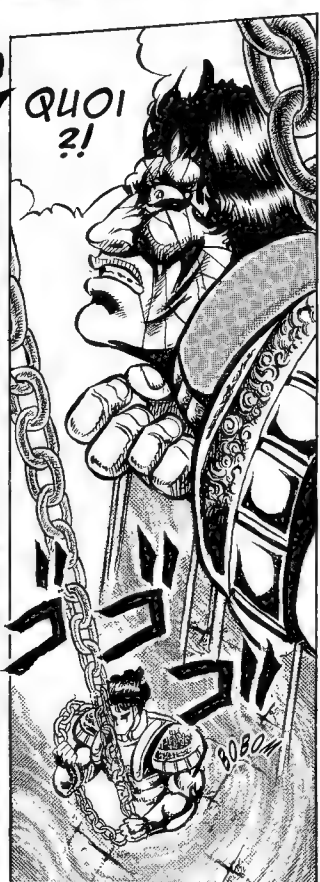


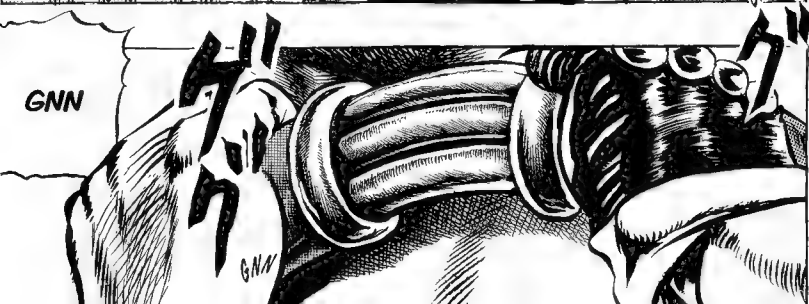
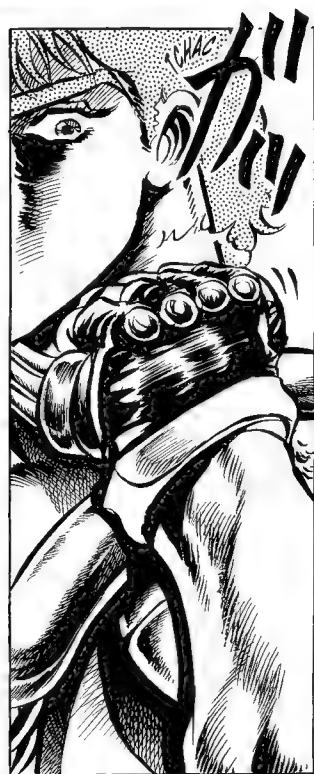






**FRAPPE-LE
DE TOUTE TA COLÈRE !**









AAH !
JAMAIS JE
NE TE LE
PARDON-
NERAI,
TARKUS !





CET ESPRIT
MALADE ! CETTE
FOLIE ABJECTE !
TU AS VENDU À
DIO JUSQU'AUX
TRÉFONDS DE
TON ÂME !

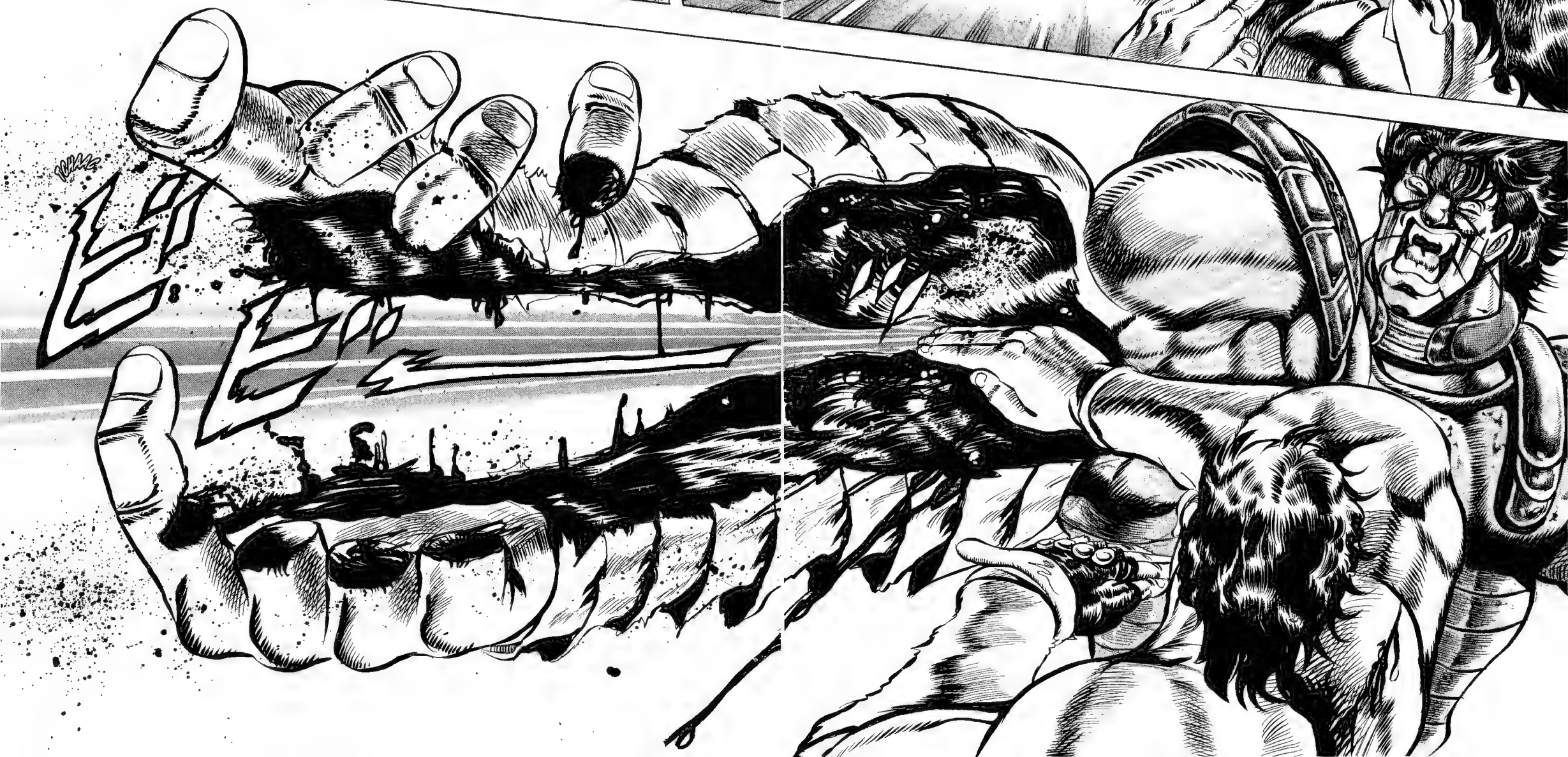
QU... QUOI ? !
AAAAH !



ヤ



URY !





AAH !

SES MOUVEMENTS SONT
INCOMPARABLEMENT PLUS RAPIDES !
IL EST HABITÉ PAR L'ONDE VITALE DE
ZEPPELI ! CE RÉSULTAT, C'EST LA CONJU-
GAISON DE LEURS DEUX FORCES !

QU... QUELLE FORCE !
SA PUISSANCE EXPLOSE
LITTÉRALEMENT ! IL N'EST
PLUS LE MÊME QU'AVANT !



CETTE FORCE
A MÊME RÉUSSI
À SOIGNER LA
FRACTURE DE
SON COU !

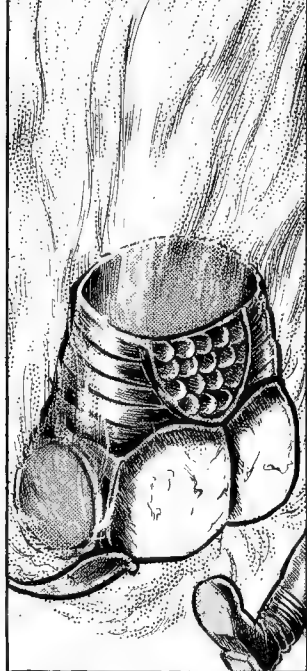


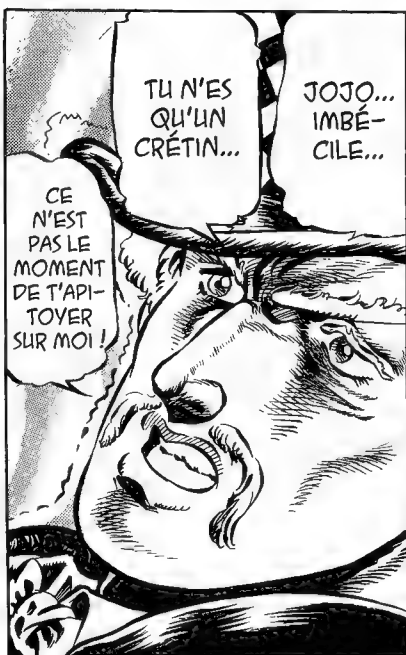
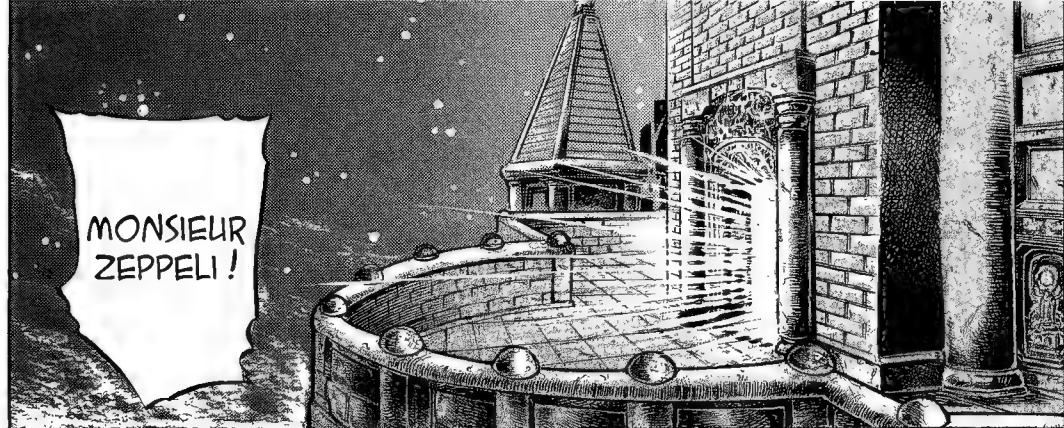
JE NE LAISSERAI
PAS UN SEUL
MORCEAU DE
TES OS SUR
CE MONDE !
J'ÉRADIQUE-
RAI TON ÂME
PERVERSE !















J'AI PU TE
TRANSMETTRE
TOUT CE QUE
J'AVAIS DANS
MES DERNIERS
INSTANTS...
JOJO...
TU PORTES
DÉSORMAIS
MES ESPIRS !

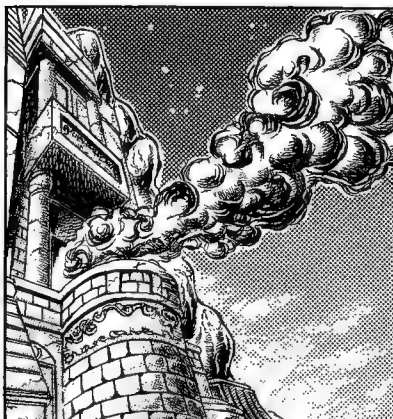


TU SAIS, J'ÉTAIS MARIÉ,
DANS MA JEUNESSE...
MAIS J'AI TOUT QUITTÉ
POUR LE MASQUE DE
PIERRE... ET MALGRÉ
CELA... JE
NE REGRETTE RIEN...
MON SORT ME
CONVIENT...



DÉSOR-
MAIS, JE
CONTINUE-
RAI À VIVRE
À TRAVERS
TOI...

J'AI L'IMPRES-
SION D'AVOIR
À LA FOIS UN
MEILLEUR AMI
ET UN FILS





ADIEU,
MONSIEUR
ZERPELLI...



"AIMER ET GAGNER SONT
LES MEILLEURES CHOSES AU
MONDE, AIMER ET PERDRE
SONT LES SUIVANTES."
(WILLIAM MAKEPEACE
THACKERAYM ÉCRIVAIN
ANGLAIS DU XIX^E SIÈCLE)



IL EST TEMPS
POUR JOJO DE
PÉRPÉTER L'ESPRIT
DE SON MENTOR...



TROIS VOYAGEURS D'UN PAYS LOINTAIN

DIO DISAIT TOUT À L'HEURE QU'IL LUI FAUDRAIT MOINS D'UNE JOURNÉE POUR ANÉANTIR CETTE VILLE ! LES ZOMBIES SE MULTIPLIENT À UNE ALLURE VERTIGINEUSE !

MISTER JOES-TAR !

DEPUIS LA MORT DE ZEPPELI, JE TROUVE QUE TU AS CHANGÉ DE TÊTE, MISTER JOESTAR... LES TRAITES DE TON VISAGE SONT PLUS MARQUÉS...

C'EST PAREIL POUR MOI... J'ESSAIE DE RETENIR AU MIEUX MA TRISTESSE ET MA COLÈRE... MAIS ON N'A PAS LE TEMPS DE S'APITOYER, IL FAUT VAINCRE CE FOUTU DIO !

DANS QUEL ÉTAT EST LA VILLE ? EST-ELLE ENCORE DEBOUT ?

ALLONS LE VÉRIFIER !







UN GAMIN ! HI HI...
BANDE DE NIAIS !
J'AI HÂTE DE SUCER
SON SANG, IL DOIT
ÊTRE TOUT CHAUD,
HO HO !









LES ZOMBIES
PULLULENT
DÉJÀ À
L'EXTRÉMITÉ
DE LA VILLE !

MORF

ET EN PLUS, CE
NOUVEAU ZOMBIE A
UN REGARD PARTICU-
LIÈREMENT PERÇANT !

OH NON ! IL...
IL EN VIENT
ENCORE !







ガキ!

TECHNIQUE
FATALE !
THUNDER SPLIT
ATTACK !



! ATTENDS !
JONATHAN
JOESTAR !

QU...
QUELLE
BRAVOURE !
UN HOMME
ORDINAIRE
AURAIT
ÉLOIGNÉ SA
TÊTE POUR
ESQUIVER
MAIS TOI, AU
CONTRAIRE,
TU AS PRIS LE
RISQUE DE
TE BLESSER
CONTRE-
ATTA-
QUANT !





REGARDE
DONC TON
ÉPAULE, LÀ
OÙ JE T'AI
FRAPPÉ...



COM-
MENT ?!
TU CONNAIS
ZEPPELI ?



PARDONNE
MON INSO-
LENCE, J'AI
VOULU VÉRIFIER
PAR MOI-
MÊME CE QUE
MONSIEUR
ZEPPELI T'AVAIT
ENSEIGNÉ

JE SUIS
UN HU-
MAIN...



CETTE LETTRE
CONTIENT TOUT
CE QU'IL SAVAIT,
LE DESTIN DU
MASQUE DE
PIERRE ET DE
SON POSSESEUR

C'EST ÇA...
IL NOUS A ÉCRIT
POUR NOUS
DEMANDER DU
RENFORT



UNE
LETTRE...



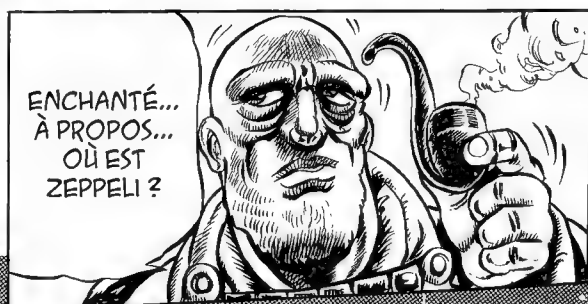
OH...
C'EST
MONSIEUR
ZEPPELI
QUI EN EST
L'EXPÉDI-
TEUR !



ET MOI,
STRAITS

JE SUIS
DIRE, SON
DISCIPLE

VOICI MON
MAÎTRE,
TONPETTY



ENCHANTÉ...
À PROPOS...
OÙ EST
ZEPPELI ?



TO...
TON-
PETTY...



PITIÉ... JE
VOUS EN
SUPPLIE...



LAISSEZ-
LE VIVRE...



JE
VOUS
EN
SUP-
PLIE...

LAISSEZ-
LE EN
VIE...



POUF

CRAS



AVEZ PITIÉ...
ÉPAR-
GNEZ AU
MOINS CET
ENFANT !





SI JE COM-
PRENDS BIEN,
MADAME...

HUM...

VOUS DITES
QUE...

NI MOI, NI MES SERVI-
TEURS NE TOUCHERONT
À UN CHEVEU DE CET
ENFANT ! JE VOUS LE
JURE SUR MA PROPRE
TÊTE

C'EST
TOUCHANT
À EN
PLEURER !
MARCHÉ
CONCLU !

S'IL VOUS
PLÂTT...
ÉPARGNEZ-
LE... PITIÉ...

VOUS ÊTES PRÊTE
À SACRIFIER VOTRE
VIE SI NOUS NE
LEVONS PAS LA
MAIN SUR VOTRE
ENFANT... C'EST
BIEN CELA ?



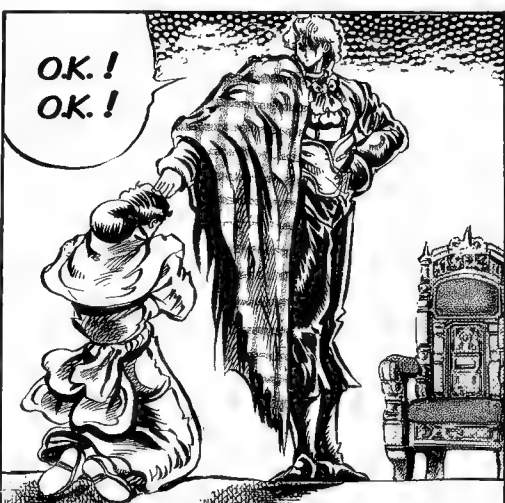


VOUS SERIEZ PLUS
HEUREUX TOUS
LES DEUX EN NOUS
REJOIGNANT, EN
FAMILLE... CE SERAIT
LA FIN DE VOS SOUCIS,
DE LA SOUFFRANCE...
PLUS DE COLÈRE
ENTRE UNE MÈRE
ET SON FILS

CEPENDANT...
LORSQUE MES
SERVITEURS ÉTAIENT
ENCORE HUMAINS...
ILS ONT CÉDÉ À LEUR
PEUR... ET ILS M'ONT
VENDU SPONTANÉ-
MENT LEUR ÂME...



BOUH... É...
ÉPAR-
GNEZ CET
ENFANT !



OK. !
OK. !



JE VOIS,
ZEPPELI EST
MORT...

MAIS IL
AURAIT
CONNU LE
MÊME SORT,
MÊME SI
NOUS ÉTIIONS
ARRIVÉS UN
PEU PLUS
TÔT...



HÉ ! TU VOIS,
J'AI TENU MA
PROMESSE. NOUS
N'AVONS PAS TOU-
CHÉ À UN CHEVEU
DE CET ENFANT.
C'EST TOI ET TOI
SEULE, QUI AS
DÉVORÉ TON FILS

TU AS PERSON-
NELLEMENT
CHOISI CETTE
TRAGÉDIE...
DANS MOINS
D'UNE NUIT,
CETTE VILLE
SERA ENTIÈRE-
MENT À MOI



C'EST DONC
VOUS, TONPETTY
LE DOYEN...

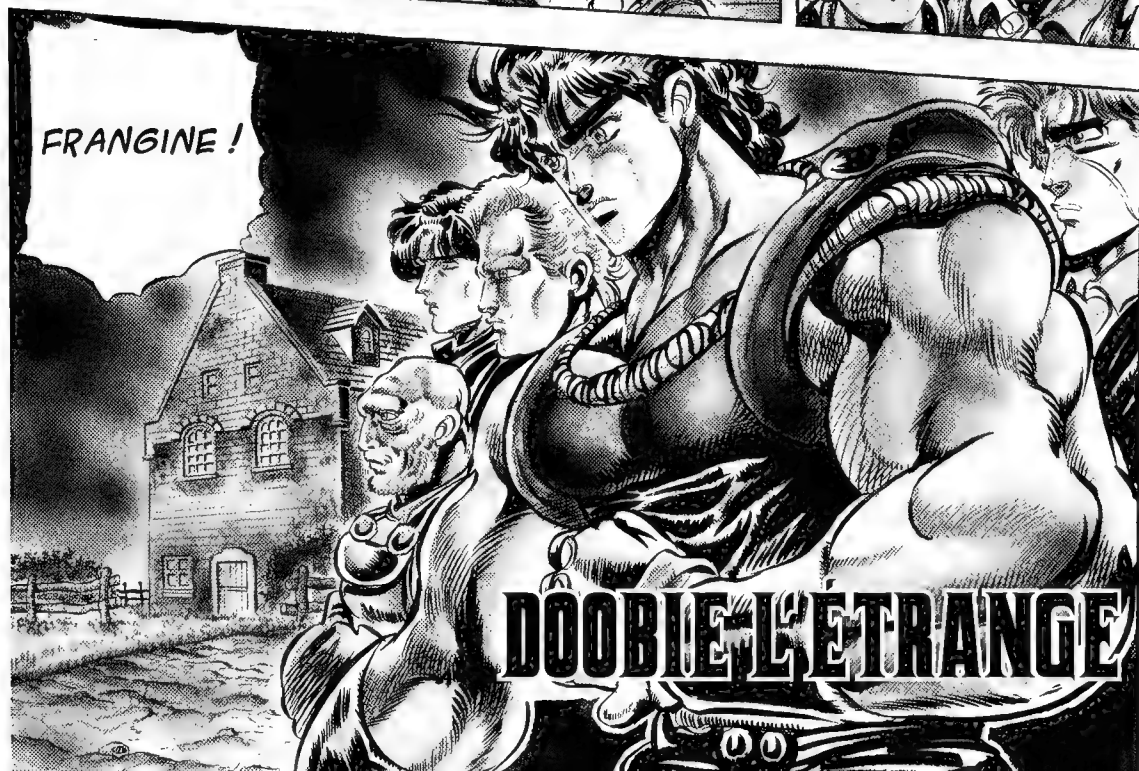


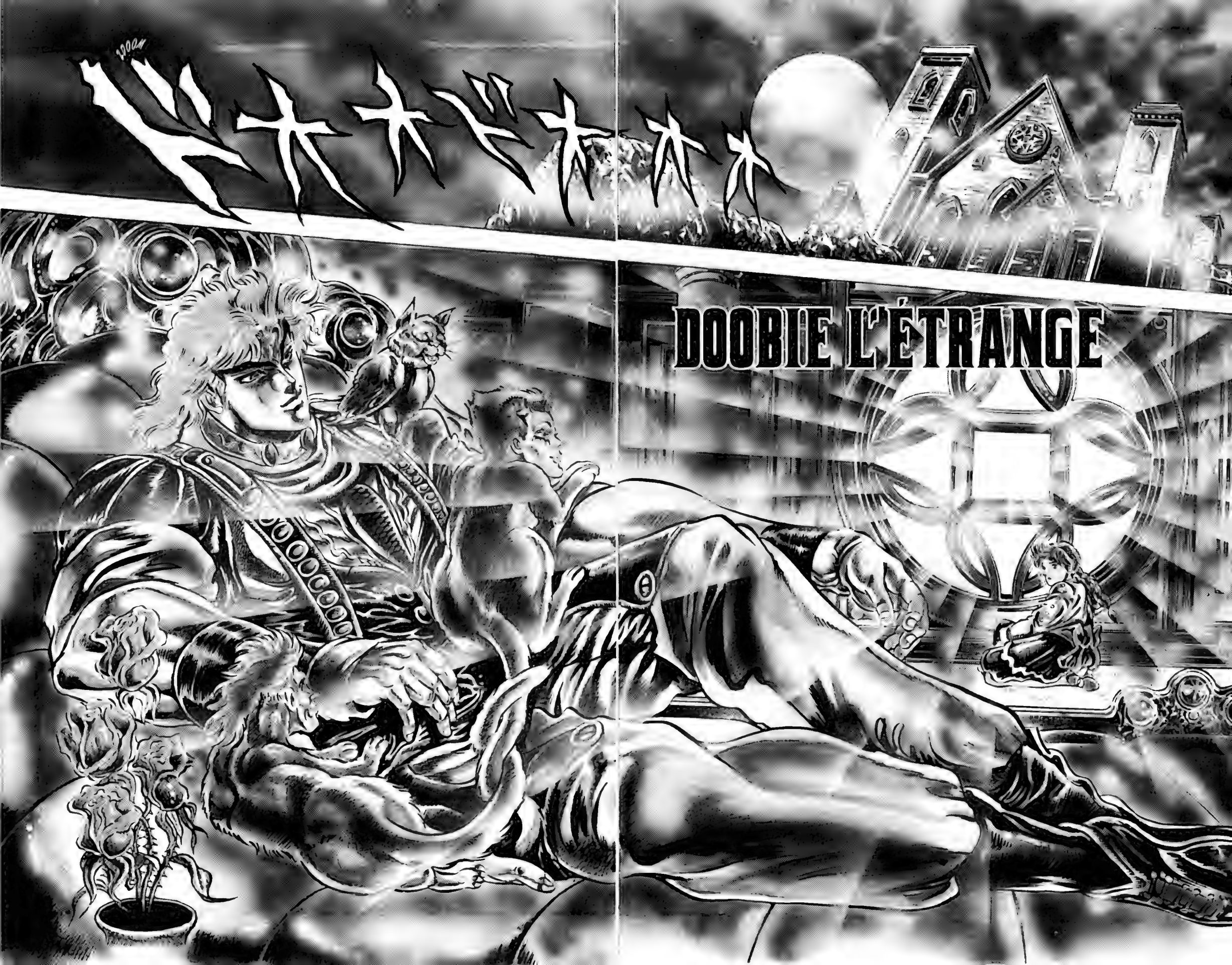
NOUS N'AVONS
PAS CE GENRE
DE COUTUMES.
NOUS NOUS
SALLIONS AINSI



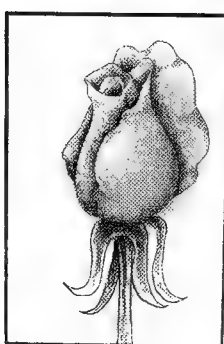
CE DIO... QUEL HOMME
IMPRESSIONNANT !
SA VITALITÉ MALÉFIQUE
EST STUPÉFIANTE !







DOOBIE L'ÉTRANGE





J'AVAIS TROUVÉ UNE CERTAINE
BEAUTÉ DANS CE TYPE D'UNION
ENTRE UN CHIEN ET UN HUMAIN
TOUS LES DEUX DÉCÉDÉS, MAIS...



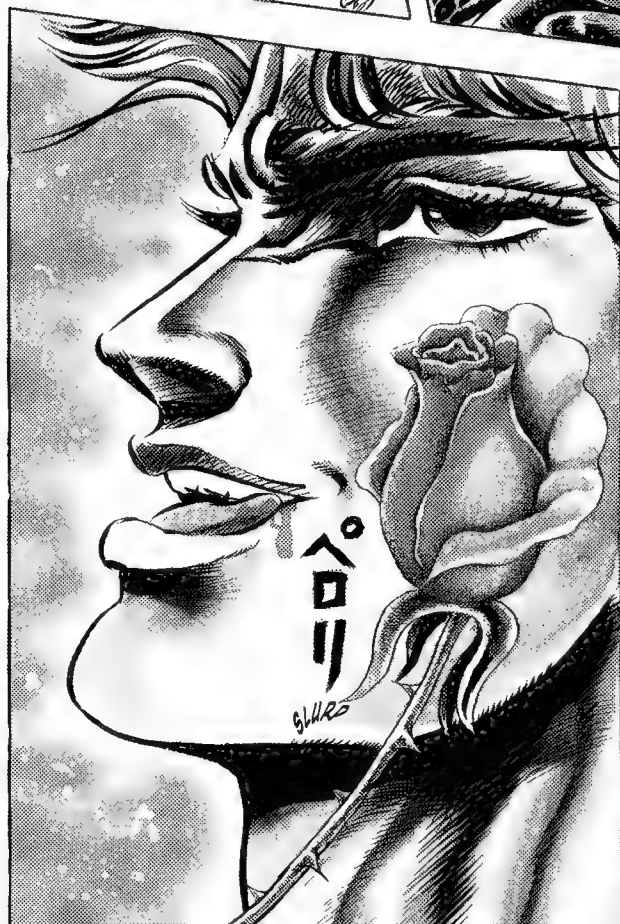
QUICONQUE IGNORE LES
RÈGLES ÉLÉMENTAIRES DE
BIENSÉANCE N'EST PAS
DIGNE DE VIVRE...



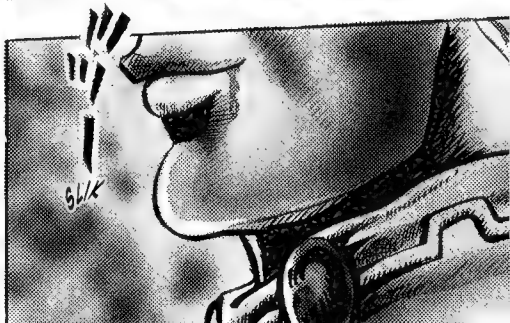
EH BIEN,
MADEMOI-
SELLE...
LE CHOIX
T'APPAR-
TIENT

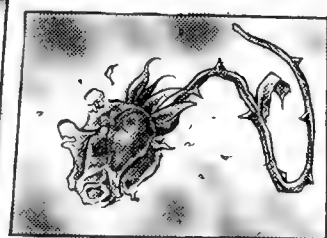
NE DÉSIRE-
TU PAS
GOÛTER À
L'ÉTERNELLE
JEUNESSE ?





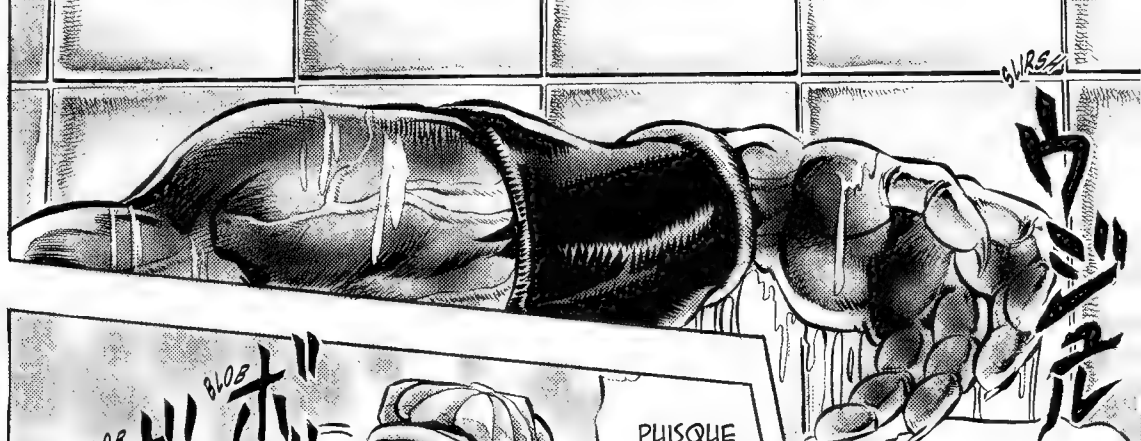
TU N'ES
QU'UN
MONSTRE !
SOIS MAUDIT
POUR TOU-
JOURS !





SHH

?!



PUISQUE
JE NE TE
PLAIS PAS,
J'ESPÈRE QUE
VOUS VOUS
ENTENDREZ
MIEUX, TOUS
LES DEUX...

QU'IL EST
DOMMAGE DE SE
QUITTER AUSSI VITE...
PERMETS-MOI DE TE
PRÉSENTER DOOBIE
L'ÉTRANGE



AH
!!

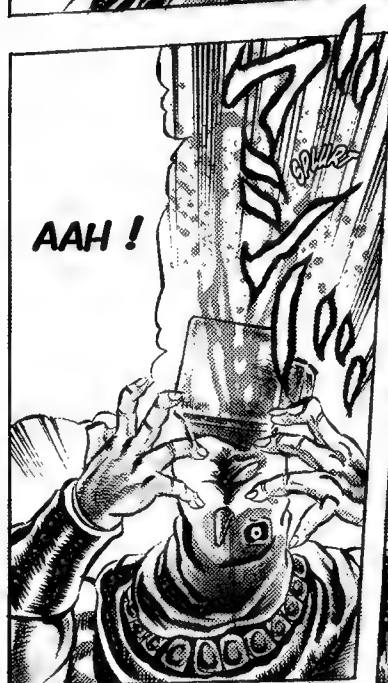


AH !



BYE BYE,
MADE-
MOI-
SELLE !







UN VULGAIRE
ZOMBIE COMME
TOI N'A PAS BESOIN
DE CONNAÎTRE
MON NOM !



POCO
!!

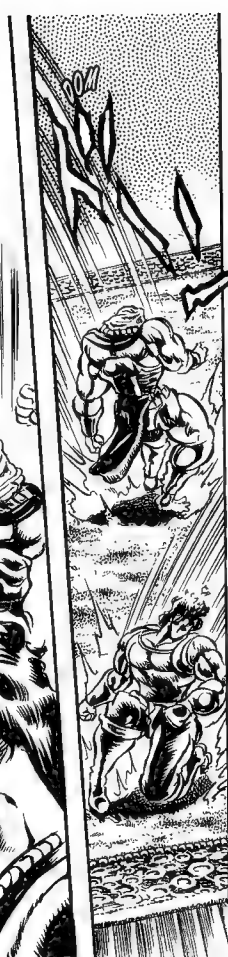


FRAN-
GINE !



AAH !
JE T'AI CRO-
QUÉ ! JE T'AI
CROQUÉ !
JE T'AI
CROQUÉ DE
PARTOUT !

CETTE
TÊTE
CONTIENT
QUELQUE
CHOSE DE
BIZARRE !



QU...
QU'EST-CE
QUE...



CE ZOMBIE ÉLÈVE DES SERPENTS DANS SON PROPRE CORPS ! ET PAS N'IMPORTE LESQUELS, CE SONT DES COBRAS VENIMEUX ET CARNIVORES !



IL S'EST FAIT PIQUER PAR PLEIN DE SERPENTS VENIMEUX !



HU HU HU...
ALORS, SUR-
PRIS, HEIN ?



LÀ-LÀ-
LÈRE !

ÇA NE
S'ARRANGE PAS...
JE N'AI PAS DE
TEMPS À PERDRE
AVEC LES PASSE-
TEMPS MORBIDES
DE DIO...



AAH
!!



C'EST PARCE
QU'AVANT
DE MOURIR,
ZEPPELI LUI
A TRANSMIS
TOUTE SON
ÉNERGIE
VITALE...



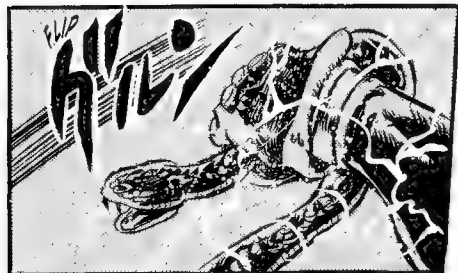
JE DOIS
RECON-
NAÎTRE QU'IL
EST FORT...
IL A RÉUSSI À
EXPULSER LE
POISON ! JE
LE FÉLICITE
D'AVOIR PU
MAÎTRISER
SON FLUX
SANGUIN EN
SI PEU DE
TEMPS

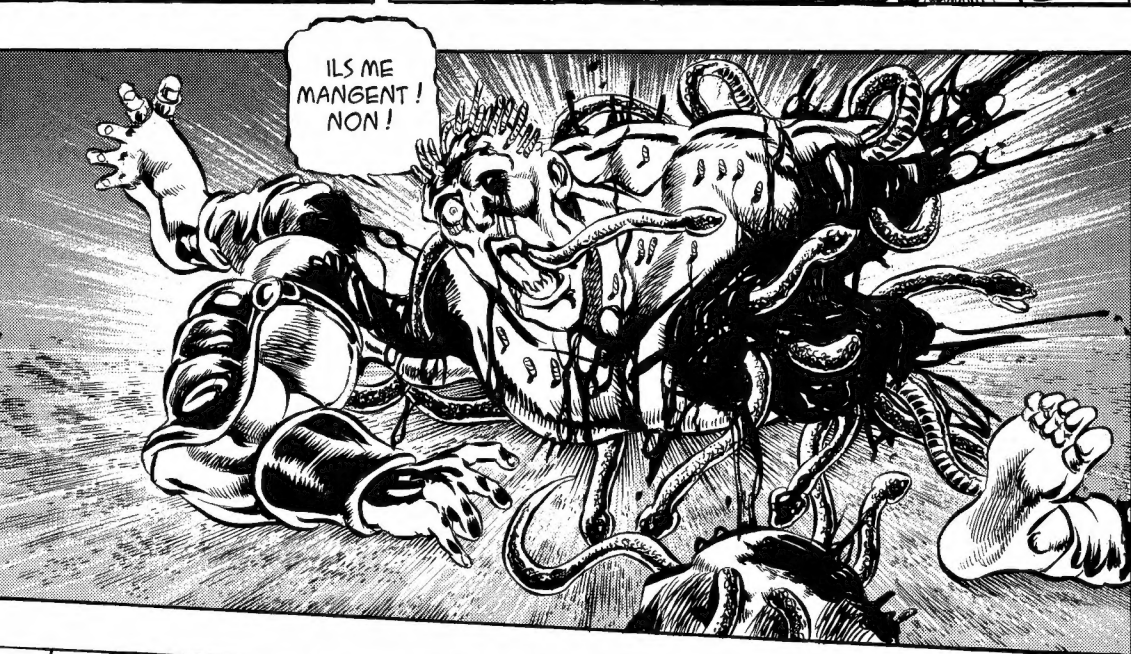
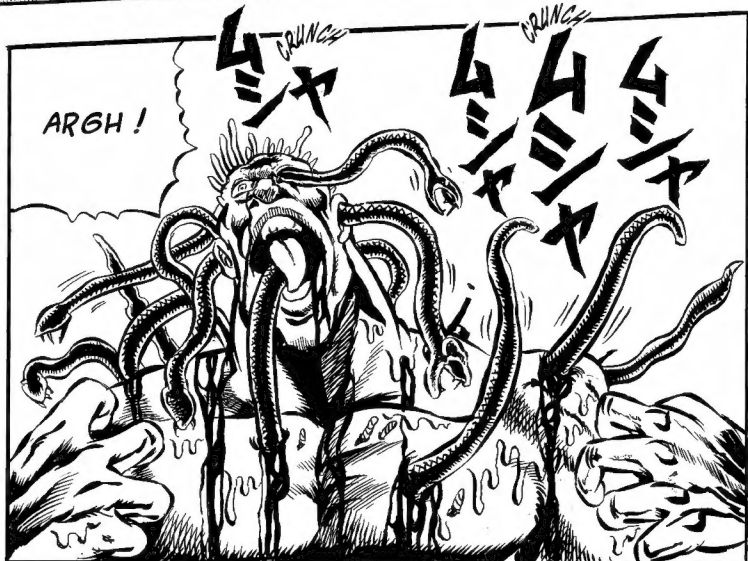
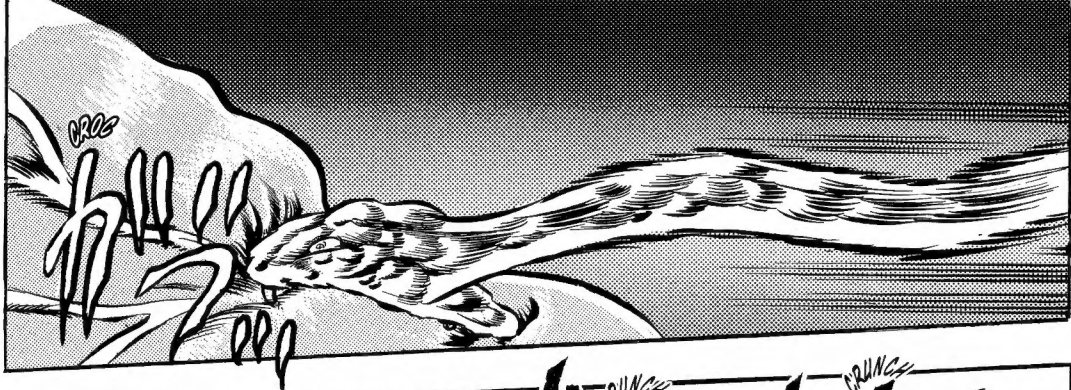


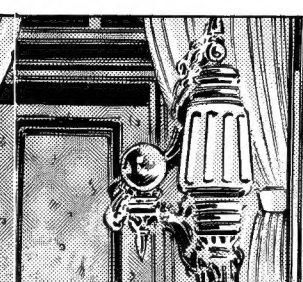
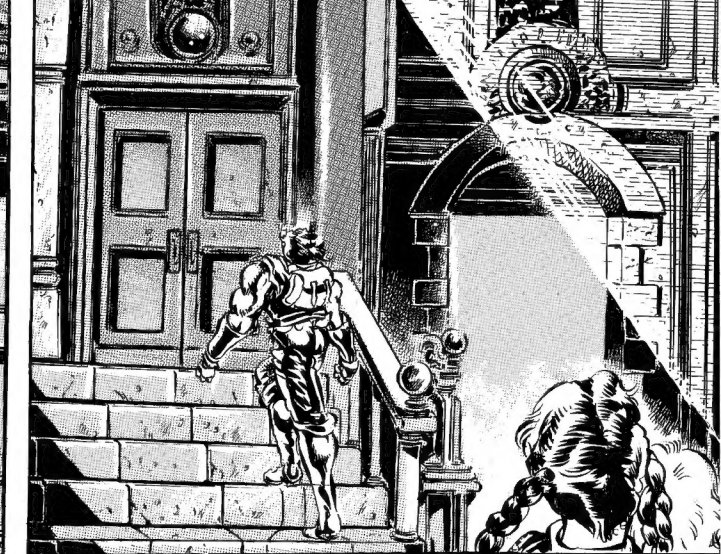
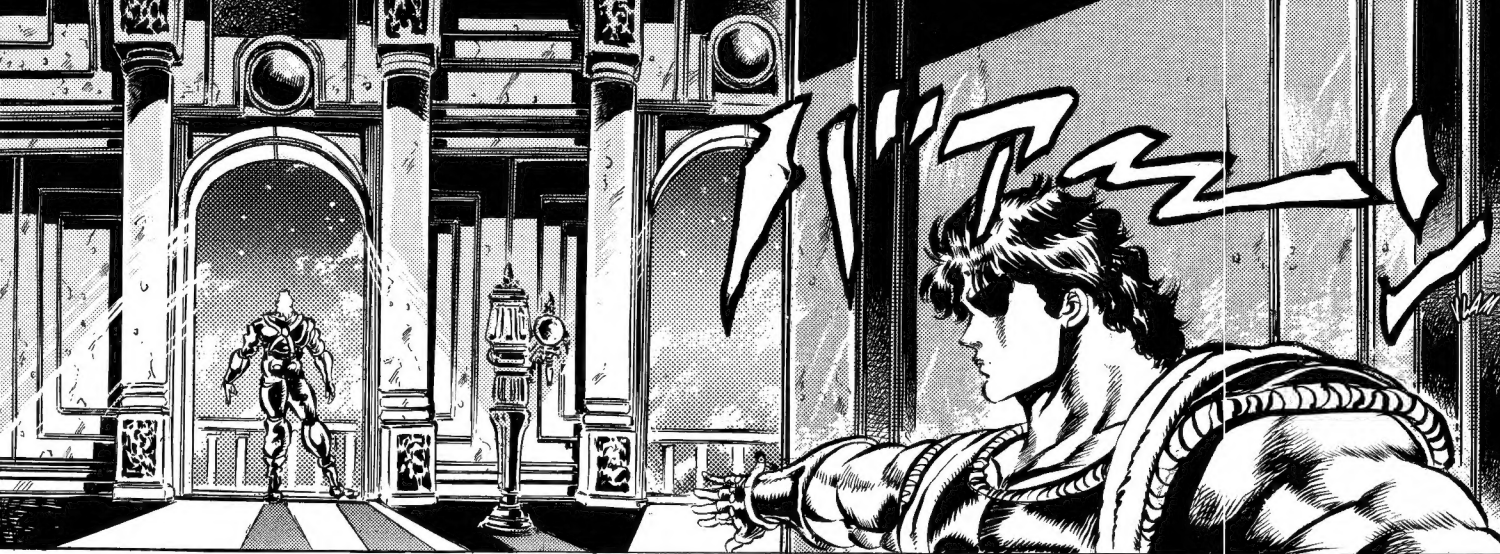
OUH !



J'ENVOIE
JUSTE UN PEU
D'ONDE AUX
SERPENTS
POUR EXCITER
LEUR SANG !







J'ÉCRIS CETTE POSTFACE AFIN DE RECTIFIER CETTE ERREUR ET VOUS PRÉSENTER TOUTES MES EXCUSES.

JOJO EST UNE SÉRIE RÉALISÉE AVEC BEAUCOUP DE SOIN ET UN PLAN MINUTIEUX. CEPENDANT, SA LONGÉVITÉ AMÈNE PARFOIS DES DISTORSIONS ET DES ERREURS...

CHERS LECTEURS ADOLESCENTS, AGACÉS PAR LES MENSONGES DES ADULTES, JE VOUS DEMANDE PARDON. MAIS NE CROYEZ PAS NON PLUS QUE TOUS LES ADULTES VOUS MENTENT, CE N'EST PAS LE CAS. RAPPELEZ-VOUS SEULEMENT QU'ILS COMMETTENT DES ERREURS...

SUR CE, JE COMPTE SUR VOTRE SOUTIEN POUR LA SUITE DE *JOJO*!



**JE VOUS DEMANDE PARDON.
CECI EST UNE POSTFACE D'EXCUSES...**

L'AUTEUR

JE VOUS REMERCIE DE VOTRE FIDÉLITÉ À *JOJO*.

VOUS DEVEZ VOUS DEMANDER POURQUOI, MOI, L'AUTEUR, JE ME METS SOUDAIN À RÉDIGER LA POSTFACE DU TOME 4 ? JE VOUS EXPLIQUE : DANS LA SÉRIE *JOJO* EN COURS DE PUBLICATION DANS LA REVUE *SHONEN JUMP*, ON DÉCOUVRE CAESAR, LE PETIT-FILS DE ZEPPELI. EH BIEN JUSTEMENT, À PROPOS DE CE CAESAR, UNE ERREUR GRAVISSIME EST PASSÉE DANS CE TOME 4.

J'AI REÇU DE NOMBREUSES LETTRES DE PROTESTATION ET DES APPELS TÉLÉPHONIQUES, REMPLIS DE CRIS DE DÉSESPOIR, DE COLÈRE ET DE TRISTESSE DE JEUNES LECTEURS, QUI DISAIENT EN GROS "NE TE MOQUE PAS DE NOUS !", "N'ÉCRIS PAS N'IMPORTE QUOI !" OU ENCORE "VOUS, LES ADULTES, VOUS ÊTES TOUS DES MENTEURS !" ETC. (OUPS... CHERS LECTEURS QUI N'AVEZ PAS REMARQUÉ CETTE ERREUR, LAISSEZ DE CÔTÉ VOTRE CURIOSITÉ ET NE PRENEZ SURTOUT PAS LA PEINE DE LA CHERCHER).

PHANTOM BLOOD

- JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PART 1 -

Volume 04



JOJO'S BIZARRE ADVENTURE

© 1986 by Hirohiko Araki

All rights reserved.

First published in Japan in 1986 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media Europe, SARL, France.

Édition française : © 2014, Éditions Delcourt
8 rue Léon Jouhaux 75010 Paris
Site internet : www.editions-tonkam.fr

Traduction : Satoko Fujimoto

Adaptation : Anthony Prezman

Lettrage et maquette : Éditions Tonkam

1^{re} édition française : octobre 2014

2^e édition française : avril 2016

ISBN : 9782756088051